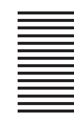
aprilia

SR 50









Première édition : octobre 2004

Nouvelle édition : Septembre 2006/A

Produit et imprimé par :
VALLEY FORGE DECA
Ravenne , Modène, Turin

DECA S.r.l.
Siège Social et Administratif
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italie -
Tél. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

pour :
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italie
Tel. +39 - (0)41 58 29 111
Fax +39 - (0)41 44 10 54
www.aprilia.com

MESSAGES DE SECURITE

Les messages de signalisation suivants sont utilisés dans tout le manuel pour indiquer ce qui suit :

Symbole d'avertissement concernant la sécurité. Quand ce symbole est présent sur le véhicule ou dans le manuel, faire attention aux risques potentiels de blessures. Le non-respect de ce qui est indiqué dans les notices précédées par ce symbole peut compromettre votre sécurité, la sécurité d'autres personnes et celle du véhicule !

DANGER

Indique un risque potentiel de blessures graves, voire la mort.

ATTENTION

Indique un risque potentiel de blessures légères ou de dommages au véhicule.

IMPORTANT Le mot "IMPORTANT" dans ce manuel précède des informations ou instructions importantes.

INFORMATIONS TECHNIQUES

★ Les opérations précédées par ce symbole doivent être répétées aussi sur le côté opposé du véhicule.

Lorsqu'elle n'est pas spécifiquement décrite, la repose des ensembles s'effectue à l'inverse des opérations de dépose.

Les mots "droite" et "gauche" se réfèrent au pilote assis sur le véhicule en position de conduite normale.

AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - INSTRUCTIONS GENERALES

Avant de démarrer le moteur, lire attentivement ce manuel et en particulier le chapitre "CONDUITE EN SECURITE".

La sécurité du conducteur et celle des autres ne dépendent pas uniquement de la rapidité des réflexes ou de l'agilité du conducteur, mais aussi de la connaissance due véhicule, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SECURITE. Il est donc conseillé de se familiariser avec son véhicule de façon à se déplacer avec maîtrise et en toute sécurité dans la circulation routière.

IMPORTANT Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de ce véhicule et doit toujours lui rester en dotation même en cas de revente.

aprilia a conçu ce manuel en prêtant le maximum d'attention à l'exactitude et à l'actualité des informations fournies.

Toutefois, en considération du fait que les produits **aprilia** sont sujets à des améliorations de projet continues, il peut se vérifier des petites différences entre les caractéristiques de votre véhicule et les caractéristiques décrites dans ce manuel. Pour tout éclaircissement concernant les informations contenues dans ce manuel, contactez votre Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Pour toute intervention de contrôle et de réparation qui n'est pas décrite explicitement dans ce manuel, pour tout achat de pièces détachées d'origine **aprilia**, d'accessoires et autres produits, et pour toute expertise spécifique, s'adresser exclusivement aux Concessionnaires Officiels et aux Centres Service **aprilia** qui garantissent un service soigné et rapide.

La société vous remercie d'avoir choisi **aprilia** et vous souhaite bonne route.

IMPORTANT Dans certains pays la législation en vigueur requiert le respect de normes antipollution et antibruit et la réalisation de vérifications périodiques.

L'utilisateur qui utilise le véhicule dans ce pays doit :

– s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** pour le remplacement des composants concernés par d'autres composants homologués pour le pays concerné ;
– effectuer les vérifications périodiques requises.

IMPORTANT A l'achat du véhicule, indiquer dans la figure ci-dessous les données d'identification se trouvant sur l'ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DES PIECES DETACHEES. L'étiquette est collée sur le tube gauche du châssis.

aprilia

SPARE PARTS IDENTIFICATION

YEAR	*Y*	*1*	*2*	*3*	*4*
I.M.	*A*	*B*	*C*	*D*	*E*

I	*UK*	*A*	*P*	*SF*	*B*	*D*	*F*	*E*	*GR*
NL	*CH*	*DK*	*J*	*SGP*	*SLO*	*IL*	*ROK*	*MAL*	*RCH*
HR	*AUS*	*USA*	*BR*	*RSA*	*NZ*	*CDN*			

Ces données identifient :

– YEAR =année de production (Y,1,2,...) ;
– I.M.=code de modification (A,B,C,...) ;
– SIGLES DES PAYS =pays d'homologation (I,UK,A,...).

et elles sont fournies au Concessionnaire Officiel **aprilia** comme référence pour l'achat de pièces détachées ou accessoires spécifiques du modèle que l'on possède.

Dans ce manuel les modifications sont indiquées par les symboles suivants :

- OPT **optionnel**
- IE 361 **injection électronique moteur Purejet**
- IE 50 **injection électronique moteur Ditech**
- C 364 **Carburateur**

VERSION :

- I **Italie**
- UK **Royaume-Uni**
- A **Autriche**
- P **Portugal**
- SF **Finlande**
- B **Belgique**
- D **Allemagne**
- F **France**
- E **Espagne**
- GR **Grèce**
- NL **Hollande**
- CH **Suisse**
- DK **Danemark**
- J **Japon**
- SGP **Singapour**
- SLO **Slovénie**
- IL **Israël**
- ROK **Corée du Sud**
- MAL **Malaisie**
- RCH **Chili**
- HR **Croatie**
- AUS **Australie**
- USA **Etats Unis d'Amérique**
- BR **Brésil**
- RSA **République de l'Afrique du Sud**
- NZ **Nouvelle-Zélande**
- CDN **Canada**

TABLE DES MATIERES

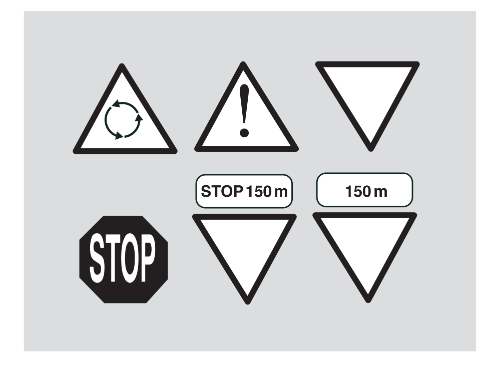
aprilia

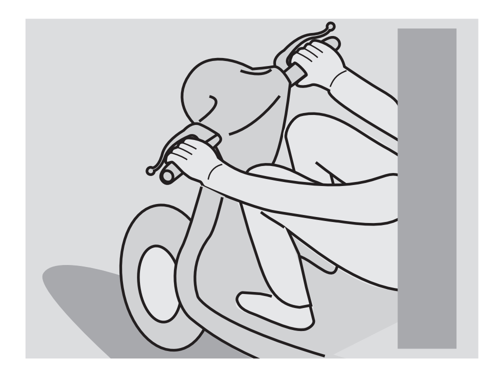




conduite en sécurité







REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE

Pour conduire le véhicule, il est nécessaire de remplir toutes les conditions prévues par la loi (permis de conduire, âge minimum, aptitude psychophysique, assurance, taxes gouvernementales, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.).

Il est conseillé de se familiariser avec le véhicule, sur des routes à faible trafic et/ou sur des propriétés privées.

L'absorption de médicaments, d'alcool et de stupéfiants ou psychotropes, augmente considérablement les risques d'accidents.

S'assurer que les propres conditions psychophysiques sont adéquates à la conduite, en faisant particulièrement attention à l'état de fatigue physique et de somnolence.

La plupart des accidents sont dus à l'inexpérience du conducteur.

Ne JAMAIS prêter le véhicule à des débutants et toujours s'assurer que le pilote possède les conditions requises pour la conduite.

Respecter rigoureusement la signalisation et les normes sur la circulation routière nationale et locale.

Eviter les manœuvres brusques et dangereuses pour soi et pour les autres (exemple : cabrages, dépassement des limites de vitesse, etc.), évaluer et tenir toujours compte des conditions de la chaussée, de visibilité, etc.

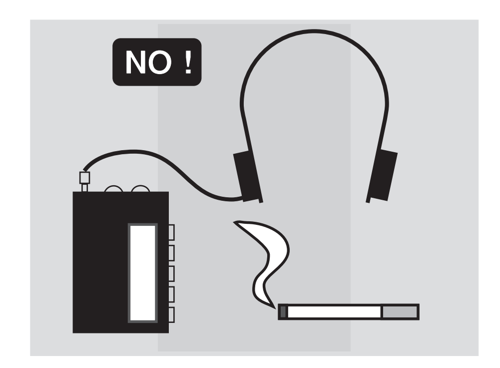
Ne pas heurter d'obstacles qui pourraient provoquer des dommages au véhicule ou entraîner la perte de contrôle du véhicule même.

Ne pas rester dans le sillage d'autres véhicules pour prendre de la vitesse.

⚠ DANGER

Conduire toujours avec les deux mains sur le guidon et les pieds sur la platine repose-pieds (ou sur les repose-pieds pilote) en position de conduite correcte.

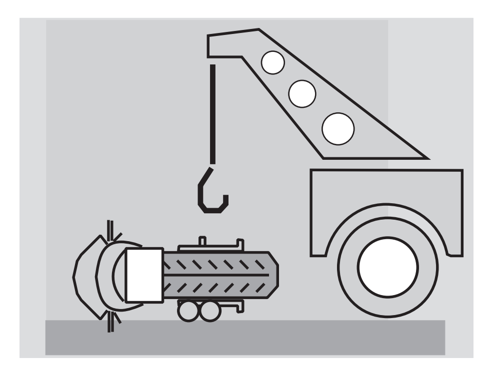
Eviter absolument de se mettre débout pendant la conduite ou de s'étirer.



Le pilote ne doit jamais se distraire ou se laisser distraire ou encore se faire influencer par des personnes, choses, actions (ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.) pendant la conduite du véhicule.

Utiliser le carburant et les lubrifiants spécifiques pour le véhicule, du type mentionné sur le "TABLEAU DES LUBRIFIANTS" ; contrôler régulièrement les niveaux prescrits de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement.

Si le véhicule a été impliqué dans un accident ou bien a subi un choc ou une chute, s'assurer que les leviers de commande, les tubulures, les câbles, le système de freinage et les parties vitales ne sont pas endommagés.



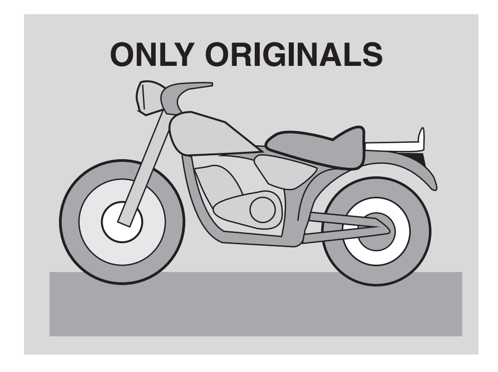
Au besoin faire contrôler le véhicule par un Concessionnaire Officiel **aprilia**, avec une attention particulière pour le châssis, le guidon, les suspensions, les organes de sécurité et les dispositifs pour lesquels l'utilisateur n'est pas en mesure d'évaluer leur état.

Signaler tout mauvais fonctionnement afin de faciliter l'intervention des techniciens et/ou des mécaniciens.

Ne conduire en aucun cas le véhicule si les dommages subis compromettent la sécurité.

Ne modifier en aucun cas la position, l'inclinaison ou la couleur de la plaque d'immatriculation, des clignotants de direction, des dispositifs d'éclairage et de l'avertisseur sonore.

Toute modification du véhicule comporte l'annulation de la garantie.



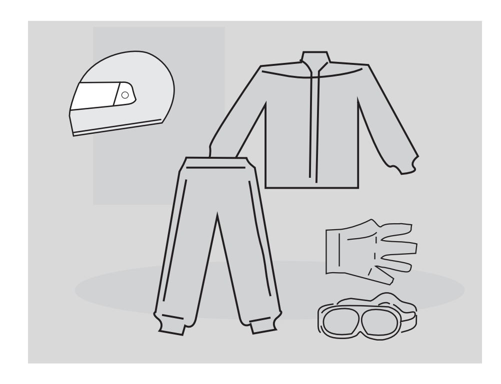
Toute modification éventuelle apportée au véhicule ou bien la suppression de pièces d'origine peuvent modifier les caractéristiques du véhicule et donc diminuer le niveau de sécurité ou même le rendre illégal.

Il est conseillé de s'en tenir toujours à toutes les dispositions légales et aux règlements nationaux et locaux en fait d'équipement du véhicule.

De façon particulière, on doit éviter les modifications techniques capables d'augmenter les performances ou de modifier les caractéristiques d'origine du véhicule.

Eviter absolument de s'affronter dans des courses avec d'autres véhicules.

Eviter la conduite tout-terrain.

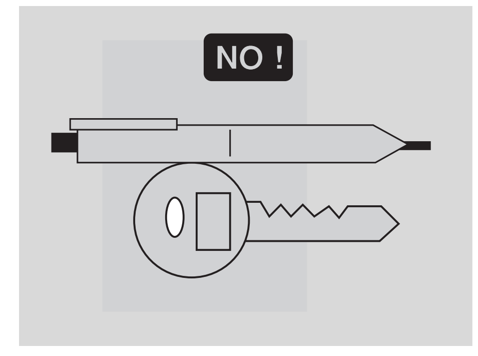


VETEMENTS

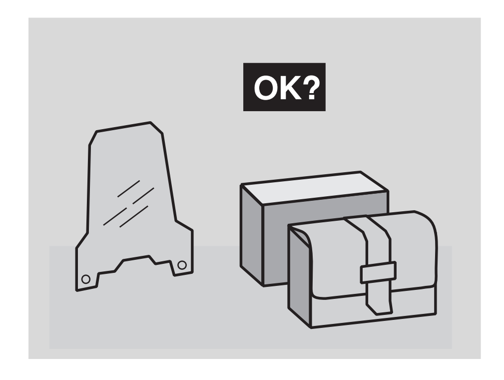
Avant de se mettre en route, se souvenir de porter et d'attacher correctement le casque. S'assurer qu'il est homologué, intact, de la bonne taille et que sa visière est propre.

Porter des vêtements de protection, si possible de couleur claire et/ou réfléchissants. De cette manière, le pilote qui sera bien visible vis-à-vis des autres conducteurs réduira considérablement le risque d'être victime d'une collision et il sera mieux protégé en cas de chute.

Les vêtements doivent être bien ajustés et fermés aux extrémités ; les cordons, les ceintures et les cravates ne doivent pas pendre ; éviter que ces objets ou autres puissent empêcher la conduite en s'accrochant sur les parties en mouvement ou sur les organes de conduite.



Ne pas garder dans ses poches des objets qui pourraient se révéler dangereux en cas de chute, par exemple : des objets pointus tels que clés, stylos, récipients en verre, etc. (les mêmes recommandations sont valables pour le passager éventuel).



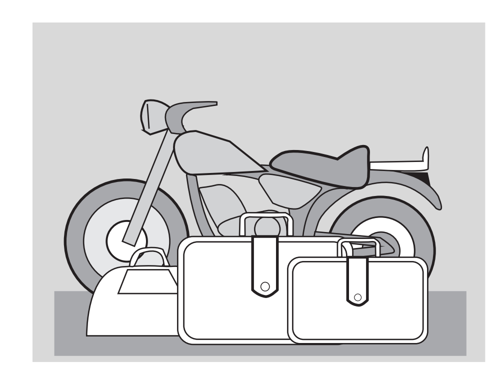
ACCESSOIRES

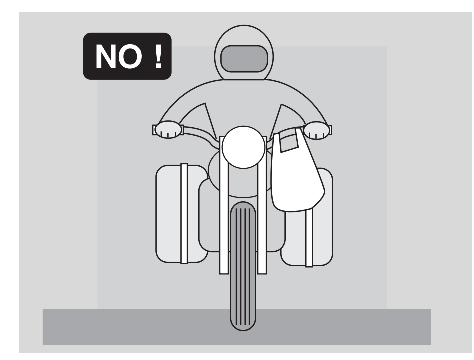
L'utilisateur est personnellement responsable du choix de l'installation et de l'usage d'accessoires.

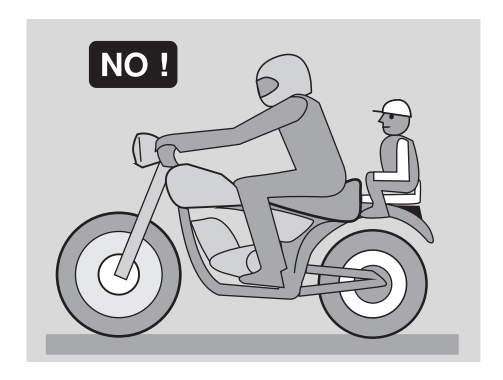
Il est recommandé de monter l'accessoire de manière à ce qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ou qu'il ne compromette pas leur fonctionnement, ne limite pas le débattement des suspensions et l'angle de braquage, n'empêche pas le fonctionnement des commandes et ne réduise pas la garde au sol et l'angle d'inclinaison dans les virages.

Eviter l'utilisation d'accessoires qui empêchent l'accès aux commandes, car ils peuvent augmenter les temps de réaction en cas d'urgence.

Les carénages et les pare-brise de grandes dimensions, montés sur le véhicule, peuvent causer des forces







aérodynamiques en mesure de compromettre la stabilité du véhicule pendant la conduite, surtout aux vitesses élevées.

S'assurer que l'équipement est solidement fixé au véhicule et qu'il ne constitue pas un danger pendant la conduite.

Ne pas ajouter ou modifier des appareils électriques qui surchargent le générateur de courant : il pourrait se produire l'arrêt soudain du véhicule ou une perte dangereuse de courant nécessaire pour le fonctionnement des dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

aprilia conseille d'utiliser des accessoires d'origine (**aprilia** genuine accessories).

CHARGEMENT

Charger le véhicule avec prudence et modération. Il est nécessaire de placer le bagage le plus près possible du barycentre du véhicule et de répartir uniformément les poids sur les deux côtés pour réduire au minimum tout déséquilibre. En outre, contrôler que le bagage est solidement ancré au véhicule surtout pendant les voyages à long parcours.

Ne jamais fixer d'objets encombrants, volumineux, lourds et/ou dangereux au guidon, aux garde-boue et aux fourches : cela pourrait ralentir la réponse du véhicule en virage et compromettre inévitablement sa maniabilité.

Ne pas placer sur les côtés du véhicule des bagages trop encombrants, car ils pourraient heurter des personnes ou des objets et provoquer la perte de contrôle du véhicule.

Ne pas transporter de bagages sans les avoir solidement fixés sur le véhicule.

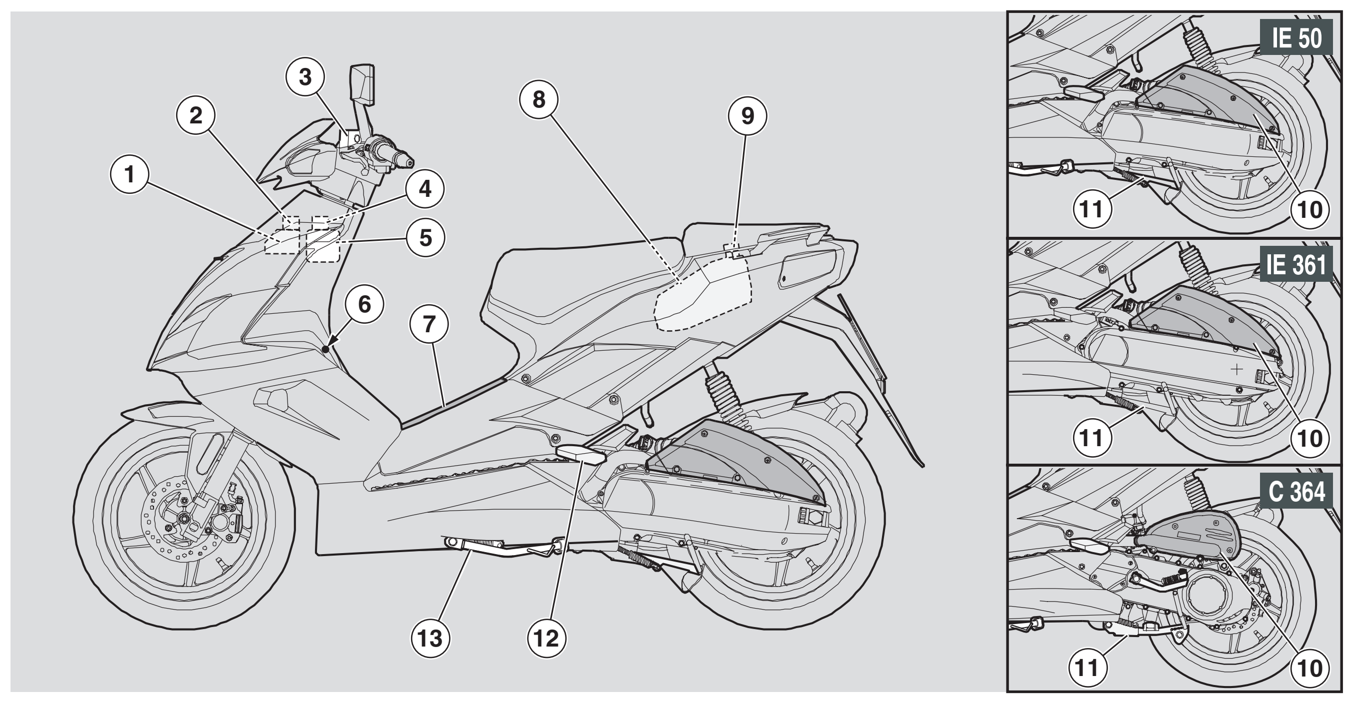
Ne pas transporter de bagages qui débordent excessivement du porte-bagages ou qui couvrent les dispositifs d'éclairage et de signalisation sonore et visuelle.

Ne pas transporter d'animaux ou d'enfants sur le bac vide-poches ou sur le porte-bagages.

Ne pas dépasser la limite maximale de poids transportable pour chaque porte-bagages.

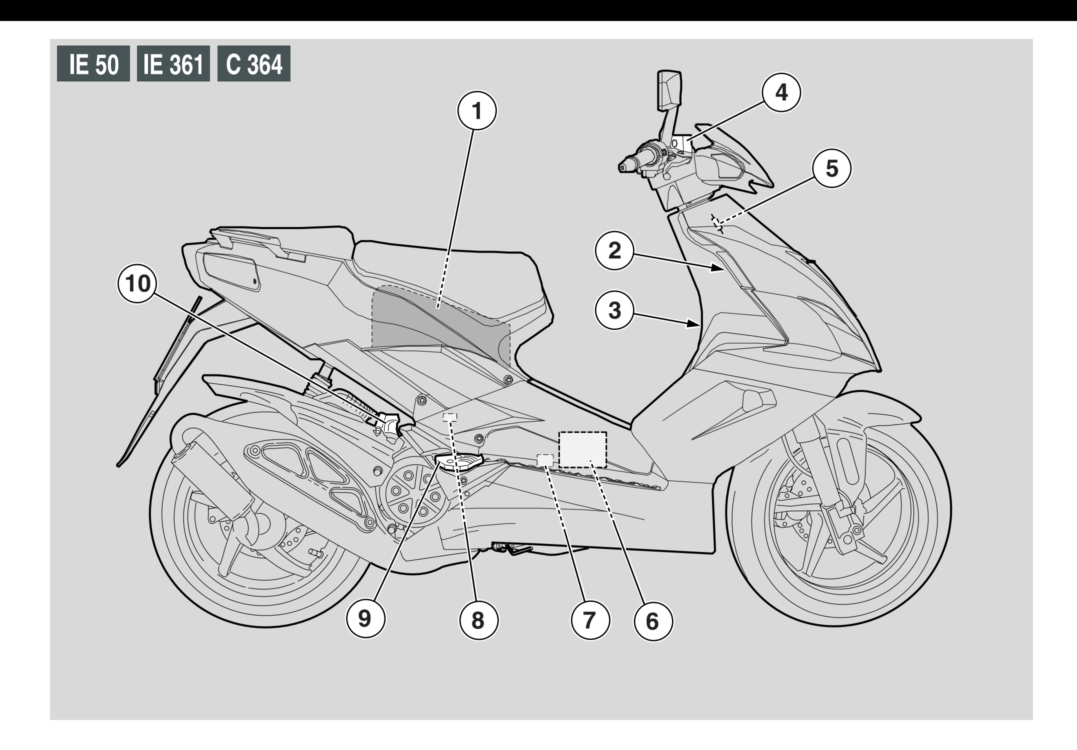
Toute surcharge du véhicule compromet la tenue de route et la maniabilité du véhicule.

EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX



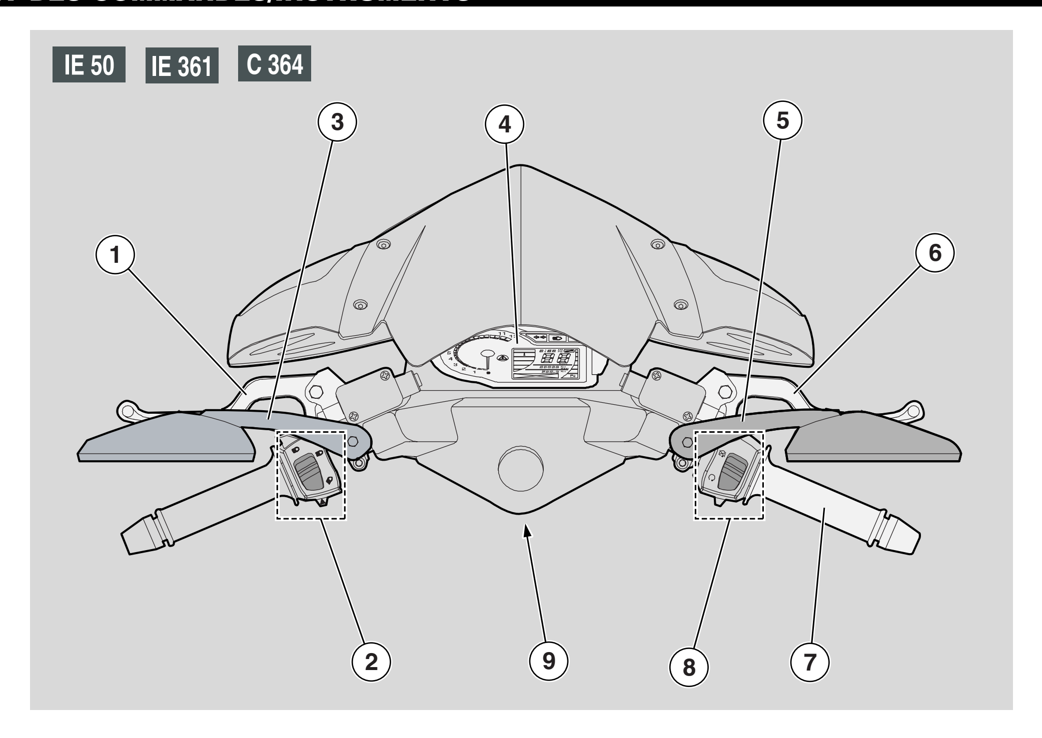
LEGENDE

1) Réservoir liquide de refroidissement
2) Bouchon du vase d'expansion liquide de refroidissement
3) Réservoir de liquide frein arrière
4) Bouchon réservoir d'huile mélangeur
5) RESERVOIR HUILE MELANGEUR
6) Serrure de selle
7) Couvercle compartiment batterie / trousse à outils
8) Réservoir de carburant
9) Bouchon réservoir de carburant
10) Filtre à air
11) Béquille centrale
12) Repose-pied gauche passager
13) Béquille latérale OPT



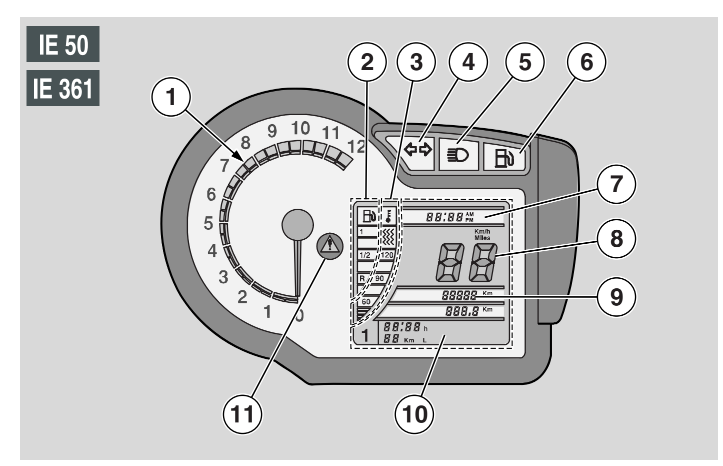
LEGENDE

1) Compartiment à casque / bac vide-poches
2) Commutateur d'allumage/antivol de direction
3) Crochet pour sacs
4) Réservoir de liquide frein avant
5) Avertisseur sonore
6) Batterie
7) Porte-fusibles
8) Bougie
9) Repose-pied droit passager
10) Crochet antivol (pour câble armé "Body- Guard" aprilia OPT)



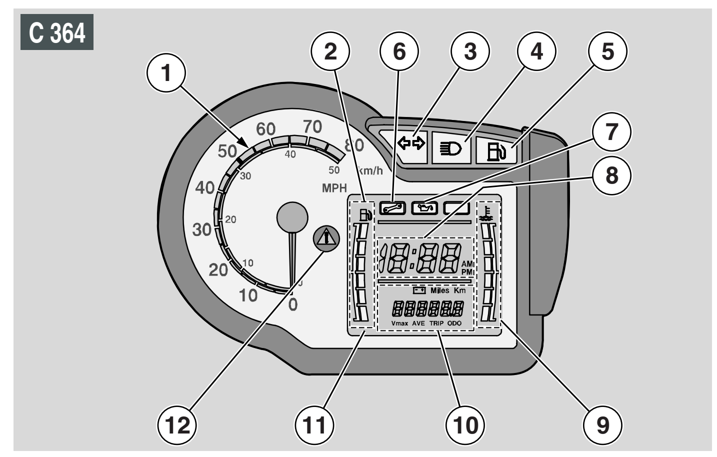
LEGENDE

1) Levier frein arrière
2) Commandes électriques au côté gauche du guidon
3) Rétroviseur gauche
4) Instruments et indicateurs
5) Rétroviseur droit
6) Levier frein avant
7) Poignée des gaz
8) Commandes électriques au côté droit du guidon
9) Commutateur d'allumage / antivol de direction (○-⊠-🔒)



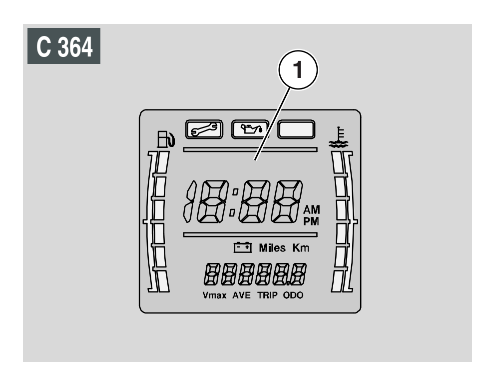
LEGENDE

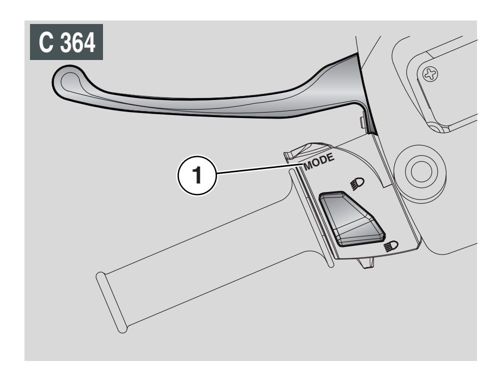
1) Compte-tours
2) Indicateur niveau de carburant (⛽)
3) Indicateur température du liquide de refroidissement (🌡)
4) Témoin clignotants de direction (⇦⇨) couleur verte
5) Témoin feu de route (≣D) couleur bleue
6) Témoin réserve de carburant (⛽) couleur d'ambre
7) Horloge
8) Indicateur de vitesse
9) Compteur kilométriques totaliseur
10) Indicateur multifonctions : compteur kilométrique totaliseur (ODO) / compteur kilométrique journalier (TRIP) / tension de batterie (⊟)
11) Témoin d'alarme (⚠) couleur rouge



LEGENDE

1) Indicateur de vitesse
2) Indicateur niveau de carburant (⛽)
3) Témoin clignotants de direction (⇦⇨) couleur verte
4) Témoin feu de route (≣D) couleur bleue
5) Témoin réserve de carburant (⛽) couleur d'ambre
6) Indicateur de service
7) Témoin réserve d'huile mélangeur (🛢)
8) Horloge digitale
9) Indicateur température du liquide de refroidissement (🌡)
10) Indicateur multifonctions : compteur kilométrique totaliseur (ODO) / compteur kilométrique journalier (TRIP) / tension de batterie (⊟)
11) Témoin d'alarme (⚠) couleur rouge





ORDINATEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS C 364

Fonctions de l'indicateur multifonctions

Moyennant le bouton Mode (2), placé sur la commande au côté gauche du guidon, il est possible de sélectionner plusieurs fonctions : le réglage de l'horloge, la fonction compteur kilométrique totaliseur (ODO), la fonction compteur kilométrique journalier (TRIP), la mesure de la tension de batterie et la mise à zéro des kilomètres journaliers.

Fonction compteur kilométrique totaliseur (ODO)

Dès que le tableau de bord s'allume, l'afficheur multifonctions (1) affiche la fonction totaliseur (ODO).

Fonction compteur kilométrique journalier (TRIP)

Lorsque la fonction de totaliseur (ODO) est affichée, appuyer une fois sur le bouton Mode (2) pour afficher la fonction (TRIP). Pour mettre à zéro le comptage des kilomètres journaliers mémorisé, appuyer pendant plus de trois secondes sur le bouton Mode (2).

Tension de batterie

Pour afficher la fonction de la batterie, appuyer deux fois sur le bouton Mode (2) lorsque la fonction totaliseur est affichée.

Conversion unité de mesure Km/Mi

Lorsque la tension batterie est affichée sur l'afficheur multifonctions (1), il est possible de changer l'unité de mesure de kilomètres (Km) en Milles (Mi) en appuyant sur le bouton Mode (2) pendant plus de dix secondes. Le bouton maintenu enfoncé, l'inscription de l'unité de mesure clignote. Si l'on relâche le bouton avant dix secondes, la conversion ne sera pas effectuée.

Réglage de l'horloge

IMPORTANT Pour des raisons de sécurité, cette opération ne peut être effectuée que si le véhicule est à l'arrêt.

Appuyer sur le bouton Mode (2) pendant plus de trois secondes.

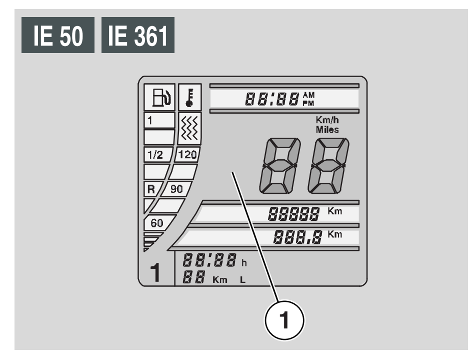
Les deux points de division heures-minutes commencent à clignoter.

Effectuer le réglage des heures en augmentant la valeur indiquée à chaque pression du bouton Mode (2).

Appuyer de nouveau sur le bouton Mode (2) pendant plus de trois secondes pour passer au réglage des minutes. La valeur indiquée augmentera à chaque pression du bouton Mode (2).

En appuyant sur le bouton Mode (2) pendant plus de trois secondes, on revient au réglage des heures.

Si aucun bouton est actionné pendant trois secondes, l'afficheur sort automatiquement de la fonction de réglage horloge.



ORDINATEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS IE 50 IE 361

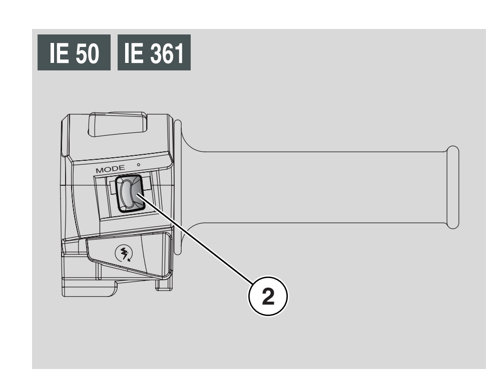
Utilisation de la manette (joystick) MODE (2)

Moyennant la manette MODE (2), placée sur la commande au côté droit du guidon, il est possible de sélectionner plusieurs fonctions en séquence ; en déplaçant la manette MODE (2) à droite ou à gauche (UP/DOWN) on fait défiler les fonctions, une pression rapide de la manette permet de sélectionner la fonction et une pression prolongée permet de confirmer la donnée.

Fonctions de l'indicateur multifonctions

En agissant sur la manette UP/DOWN (2), l'indicateur multifonctions affiche en séquence les différentes fonctions, à savoir :

TRIP 1→ TRIP 2→ TENSION BATTERIE→ CHRONOMETRE→ MENU



Fonctions TRIP1 - TRIP2

Les deux pages-écrans affichent deux valeurs mémorisées pour : odomètre journalier, vitesse moyenne, vitesse maximale. Les valeurs peuvent être mises à zéro par une pression prolongée de la manette MODE (2).

Fonction Tension de Batterie

La tension de la batterie est affichée

Fonction Chronomètre

En appuyant rapidement sur la manette MODE (2), le chronomètre commence à mesurer le temps.

Si on appuie sur la manette MODE (2) 10 secondes avant l'actionnement du chronomètre, la mesure en cours est interrompue, mémorisée et une nouvelle mesure commence.

Si l’on appuie sur la manette MODE (2) 10 secondes après l'actionnement du chronomètre, la mesure en cours est interrompue, elle est mémorisée et une nouvelle mesure commence.

La série de mesures est interrompue par une pression prolongée de la manette MODE (2).

Il est possible de mémoriser une série de 16 temps consécutifs, affichés dans la page-écran CHRONOMETRE de la fonction Menu (voir "Fonction Menu").

Fonction Menu

On entre dans le Menu par une pression prolongée de la manette MODE (2). Par la pression successive de la manette MODE (2) on a accès aux sous-menus : REGLAGES et CHRONOMETRE.

REGLAGES - Par la pression successive de la manette MODE (2) on a accès aux sous-menus : "Réglage heure", "Modification code" et "Choix de la langue" .

– Réglage heure: (depuis le menu REGLAGES) par une pression rapide de la manette MODE (2) on entre dans la fonction de réglage. Moyennant la manette UP/DOWN (2) on peut configurer l'heure, en la confirmant moyennant la manette MODE (2). On passe donc moyennant la manette UP/DOWN (2) au réglage des minutes, en confirmant la valeur moyennant la manette MODE (2).
– Modification code : (depuis le menu REGLAGES) par une pression rapide de la manette MODE (2) on entre dans la fonction de configuration code de sécurité à 5 chiffres. Moyennant la manette UP/DOWN (2) on peut configurer le premier chiffre, en le confirmant moyennant la manette MODE (2). On passe donc à la sélection du chiffre suivant.

IMPORTANT Pour mettre le véhicule en marche avec une clé sans transpondeur ou pas initialisée sur le véhicule, il sera nécessaire d'introduire le code de sécurité.

IMPORTANT Le code de sécurité mémorisé sur le véhicule neuf est 00000.

IMPORTANT A chaque démarrage du véhicule neuf, le tableau de bord rappelle par un avertissement qu'il faut personnaliser le code de sécurité. On conseille de modifier le code standard par son code personnel, en le notant et en le conservant à l'écart du scooter et en se rappelant de le remettre au nouvel utilisateur en cas de revente du véhicule.

– Choix de la langue : (depuis le menu REGLAGES) on entre dans la fonction par une pression rapide de la manette MODE (2), moyennant la manette UP/DOWN (2) on choisit la langue désirée parmi celles disponibles et on la sélectionne par une pression prolongée de la manette MODE (2).

CHRONOMETRE - dans ce menu, il est possible d'afficher et d'effacer les valeurs mémorisées :

– Affichage : en entrant dans ce menu, il est possible d'afficher les temps mesurés moyennant la Fonction Chronomètre. Par une pression rapide de la manette MODE (2) on sort de l'affichage des temps.
– Effacement : en entrant dans ce menu, il est possible d'effacer les temps mesurés moyennant la Fonction Chronomètre. Par une pression prolongée de la manette MODE (2) on efface tous les temps.

⚠ DANGER

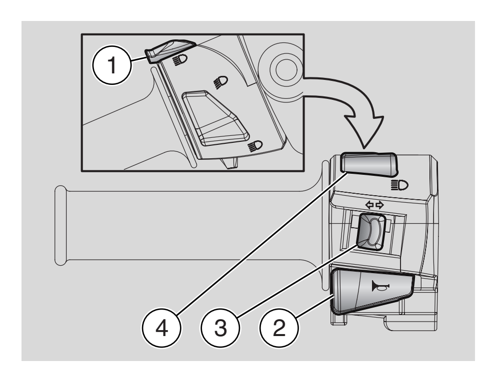
Toujours sélectionner la fonction désirée, le véhicule à l'arrêt.

TABLEAU DES INSTRUMENTS ET INDICATEURS

IMPORTANT En positionnant la clé sur ON (○), pendant les trois premières secondes tous les témoins, le tableau de bord et les indicateurs de l'afficheur digital s'allument, effectuant ainsi un contrôle initial de l'instrument.

Description	Fonction
Témoin clignotants de direction	Clignote lorsqu'il y a le signal de virage à droite ou à gauche.
Indicateur réserve huile mélangeur	**⚠ ATTENTION** **S'affiche simultanément à l'allumage du témoin d'alarme pour indiquer que le niveau de l'huile mélangeur est sur la réserve ; dans ce cas, faire l'appoint d'huile mélangeur, voir page 25 (HUILE MELANGEUR).**
Indicateur de vitesse	Indique la vitesse de conduite
Témoin feu de route	S'allume quand l'ampoule feu de route du feu avant est activée ou quand on actionne l'appel de phare (PASSING⇩).
Témoin réserve de carburant	S'allume quand dans le réservoir de carburant il reste une quantité de carburant de 1,2 ℓ. **Dans ce cas, effectuer le ravitaillement le plus tôt possible, voir page 24 (CARBURANT)**
Indicateur du niveau de carburant	Indique approximativement le niveau de carburant dans le réservoir.
Horloge digitale	Affiche les heures et les minutes courantes.
Indicateur température du liquide de refroidissement	Indique approximativement la température du liquide de refroidissement dans le moteur. Lorsque le premier repère s'allume, la température est suffisante pour pouvoir conduire le véhicule. On obtient la température normale de fonctionnement dans la zone centrale de l'échelle. Si la température est trop élevée, le témoin d'alarme s'allume. Dans ce cas, arrêter le moteur et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 28 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT). **⚠ ATTENTION** **Au cas où la température maximale admise serait dépassée, le moteur pourrait être gravement endommagé**.

Description	Fonction
Témoin d'alarme ⚠	S'allume pour signaler une anomalie générale simultanément à l'icône sur l'afficheur digital relative à la valeur hors limite. Dans ce cas, vérifier l'anomalie et agir selon le cas. S'allume en cas de : réserve huile mélangeur, température du liquide de refroidissement trop élevée, interruption du signal de la sonde température, interruption du signal de la sonde carburant, problèmes au système d'injection IE 50 IE 361 . S'allume pendant quelques secondes en positionnant le commutateur d'allumage sur "◯". **⚠ ATTENTION** **- Si le témoin s'éteint régulièrement, il est possible de démarrer le moteur.** - **Si le témoin reste allumé pendant plus de 10 sec., il est possible de démarrer le moteur mais il est bien de s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia** - **Si le témoin clignote, NE PAS démarrer le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.** - **Si le témoin reste allumé, le véhicule est en panne ; s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia**
Icône de service	S'affiche pour rappeler que l'intervention d'entretien programmé approche. L'icône s'affiche en clignotant 300 km avant l'intervalle d'entretien et restera fixe jusqu'à l'obtention du kilométrage prévu pour l'intervention d'entretien programmé.
Indicateur multifonctions	Affiche les fonctions accessoires, voir page 14 - 15 (ORDINATEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS)



COMMANDES AU COTE GAUCHE DU GUIDON

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "◯".

1) **BOUTON APPEL DE PHARE (PASSING) (⇩)** IE 50 IE 361
En appuyant sur ce bouton (PASSING), l'appel de phare est actionné.

IMPORTANT En relâchant le bouton "⇩" l'appel de phare est mis hors service.

1) **BOUTON MODE** C 364
En appuyant sur ce bouton, les pages-écrans de l'Afficheur multifonctions s'affichent.

2) **BOUTON AVERTISSEUR SONORE ()**
Lorsqu'on appuie sur ce bouton, l'avertisseur sonore est actionné.

3) **CONTACTEUR CLIGNOTANTS DE DIRECTION (⇦⇨)**
Déplacer le contacteur vers la gauche pour indiquer que l'on veut tourner à gauche ; déplacer le contacteur vers la droite pour indiquer que l'on veut tourner à droite. Appuyer sur le centre du contacteur pour mettre hors service le clignotant de direction.

4) **INVERSEUR ROUTE-CROISEMENT (-)**
Si l'inverseur route-croisement est positionné sur "", le feu de route est actionné ; si l'inverseur route-croisement est positionné sur "", le feu de croisement est actionné.

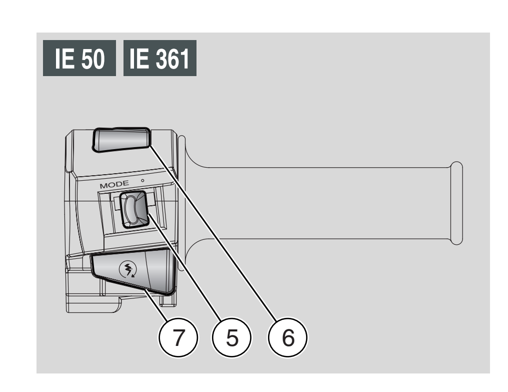
COMMANDES AU COTE DROIT DU GUIDON

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "◯".

5) **BOUTON MODE** IE 50 IE 361
En déplaçant la manette MODE (5) vers la gauche/droite ou en le pressant, on effectue le défilement (UP/DOWN) et la sélection des pages-écrans de l'afficheur multifonctions.

6) **CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR (◯ -)**

7) **BOUTON DE DEMARRAGE ()**
En appuyant sur le bouton "", le démarreur fait tourner le moteur. Pour la procédure de démarrage, voir page 33 (DEMARRAGE).



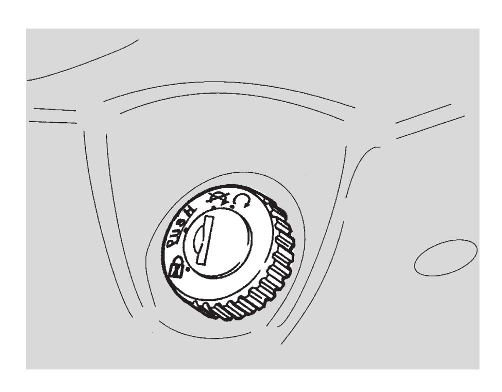
⚠ DANGER

Ne pas intervenir sur le contacteur d'arrêt moteur "◯ - " pendant la marche.

Il fonctionne en tant que contacteur de sécurité ou d'urgence.
Le contacteur en position "◯", il est possible de démarrer le moteur ; en le tournant en position "", le moteur s'arrête.

⚠ ATTENTION

Le moteur à l'arrêt et le commutateur d'allumage en position " ◯", la batterie pourrait se décharger.
Le véhicule à l'arrêt, après avoir éteint le moteur, tourner le commutateur d'allumage en position "".

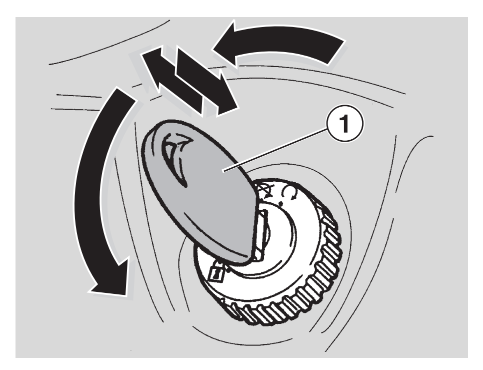


COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

Le commutateur d'allumage se trouve au côté droit du véhicule, près de la colonne de direction.

IMPORTANT La clé de contact (1) actionne le commutateur d'allumage / antivol de direction, le compartiment à batterie / trousse à outils et la serrure de la selle.
Le véhicule est livré avec deux clés (une est de réserve).

IMPORTANT Garder la clé de réserve dans un endroit différent du véhicule.



ANTIVOL DE DIRECTION

⚠ DANGER

Ne jamais tourner la clé en position (🔒) pendant la marche, pour ne pas causer la perte de contrôle du véhicule.

FONCTIONNEMENT

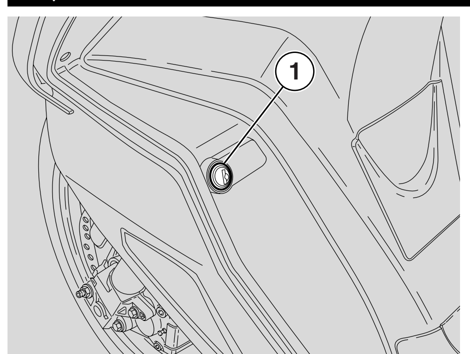
Pour bloquer la direction :

- ◆ Tourner complètement le guidon vers la gauche.
- ◆ Tourner la clé de contact (1) en position "⊗", et la presser.

IMPORTANT Tourner la clé de contact et simultanément tourner le guidon.

- ◆ Tourner la clé de contact (1) en sens anti-horaire (à gauche), tourner lentement le guidon jusqu'à positionner la clé de contact (1) sur "🔒".
- ◆ Enlever la clé.

Position	Fonction	Extraction clé
Antivol de direction 🔒	La direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux	Il est possible d'enlever la clé.
⊗	Le moteur et les feux ne peuvent pas être actionnés.	Il est possible d'enlever la clé.
↻	Le moteur peut démarrer, les clignotants, l'avertisseur sonore, le témoin d'huile mélangeur, le témoin de réserve de carburant, l'indicateur de température (moteur en température) et l'indicateur de carburant fonctionnent.	Il n'est pas possible d'enlever la clé.



DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE

Pour débloquer et soulever la selle, il faut :

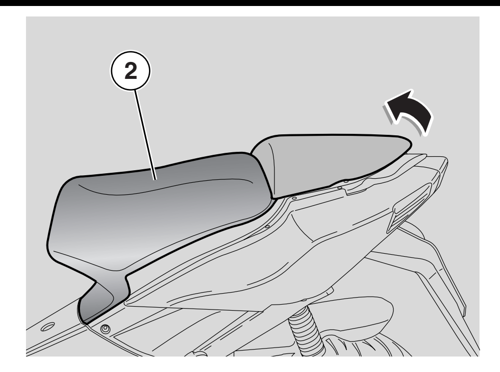
- Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- Introduire la clé dans la serrure placée sur le protecteur avant interne (1).
- Tourner la clé en sens horaire et lever la selle (2).

IMPORTANT Avant de baisser et bloquer la selle, contrôler de ne pas avoir oublié la clé dans le compartiment à casque / bac vide-poches.

- Pour bloquer la selle, il faut la baisser et la pousser (sans la forcer), en faisant déclencher la serrure.

⚠ DANGER

Avant de conduire s'assurer que la selle est bloquée correctement.



COMPARTIMENT A CASQUE / BAC VIDE-POCHES

Grâce à l'utilisation du compartiment à casque / bac vide-poches, il n'est pas nécessaire d'emmener le casque ou des objets encombrants chaque fois que l'on gare le véhicule.

Ce compartiment se trouve sous la selle.

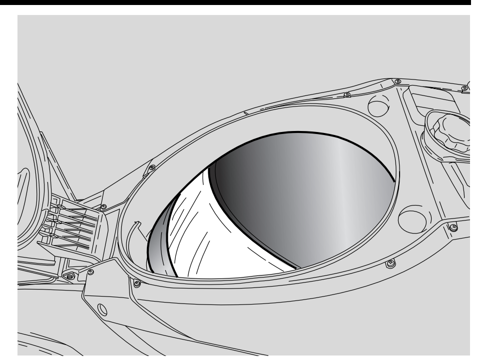
Pour y accéder, il faut :

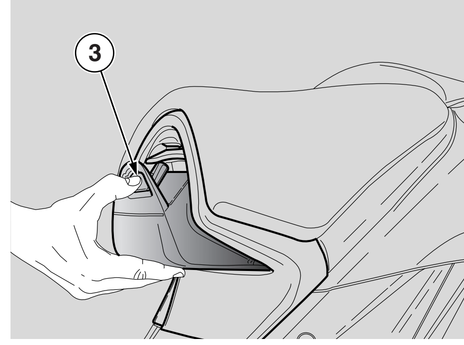
- Lever la selle (2), voir ci-contre (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

IMPORTANT Positionner le casque son ouverture vers le bas, comme indiqué dans la figure.

⚠ DANGER

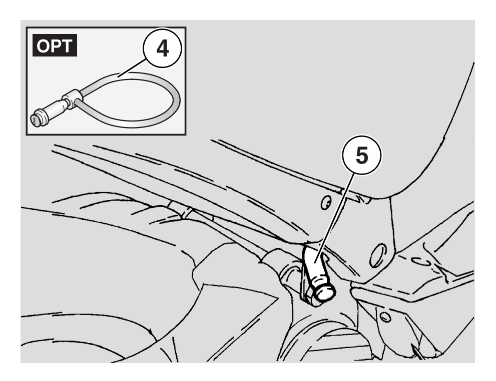
Ne pas exagérer dans le chargement du compartiment à casque / bac vide-poches.
Poids maximum autorisé : 2,5 kg.





BAC VIDE-POCHES

Le véhicule est doté d'un bac vide-poches situé dans la partie avant de la selle. Appuyer sur la tringle d'ouverture bac vide-poches (3).



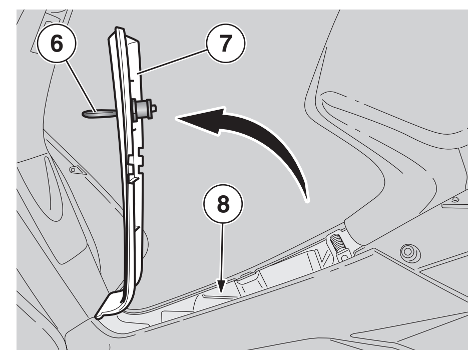
CROCHET ANTIVOL

Le crochet antivol (5) est placé au côté droit du véhicule, près du repose-pieds du pilote.

Pour prévenir le vol éventuel du véhicule, on conseille de le fixer à l'aide d'un câble armé "Body-Guard" aprilia OPT (4) que l'on peut trouver auprès des Concessionnaire Officiel **aprilia** .

⚠ DANGER

Ne pas employer le crochet pour soulever le véhicule, ou pour d'autres buts, car il a été conçu seulement pour protéger le véhicule une fois que l'on a garé.



COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS

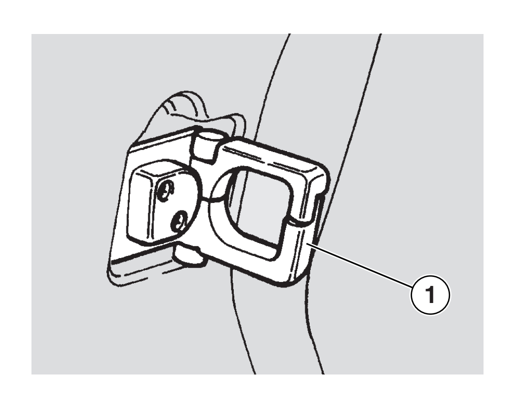
Il est positionné dans la partie inférieure, entre les platines repose-pieds.

Pour y accéder, il faut :

- ◆ Insérer la clé (6) dans la serrure.
- ◆ Tourner la clé (6) en sens horaire, la tirer et lever le couvercle (7).

L'équipement fourni (8) est le suivant :

– 1 trousse ;
– C 364 1 clé à douille de 21 mm à bougie ;
– IE 1 clé à douille de 16 mm à bougie ;
– C 364 1 tige pour clé à douille ;
– 1 tournevis à deux pointes cruciforme/plat type PH de taille 2 ;
– 1 manche pour tournevis ;
– 1 clé six-pans de 4 mm ;
– IE 1 clé six-pans de 13 mm ;



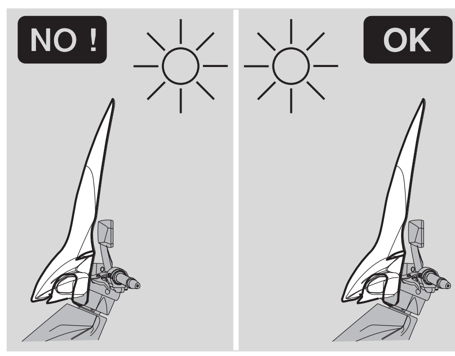
CROCHET POUR SACS

⚠ DANGER

Ne pas accrocher des sacs ou des sachets trop volumineux car ils pourraient compromettre sérieusement la maniabilité du véhicule ou le mouvement des pieds.

Le crochet pour sacs (1) se trouve sur le bouclier interne, dans la partie avant.

Poids maxi autorisé : 1,5 kg



⚠ ATTENTION

La réflexion des rayons solaires sur le pare-brise pourrait endommager le tableau de bord. Il est conseillé de garer le véhicule le soleil en face.

ACCESSOIRES OPT

Disponibilité des accessoires suivants :

– pare-brise de grandes dimensions (1) ;
– porte-bagages (2) ;
– béquille latérale (3);
– top-case supplémentaire New Concept.

CARBURANT

DANGER

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.
Il est nécessaire d'effectuer les opérations de ravitaillement et d'entretien dans une zone ventilée et avec le moteur arrêté.
Ne fumer ni pendant le ravitaillement ni à proximité de vapeurs de carburant et éviter absolument tout contact avec des flammes nues, des étincelles et toute autre source pouvant causer l'allumage ou l'explosion.

Eviter aussi tout débordement de carburant de la goulotte de remplissage, car il pourrait s'incendier au contact des surfaces brûlantes du moteur.
Si involontairement du carburant est renversé, contrôler que la surface est complètement sèche avant de mettre le véhicule en marche.
Le carburant se dilate sous l'effet de la chaleur et sous l'action d'irradiation du soleil. Par conséquent ne jamais remplir à ras bords le réservoir.



Fermer soigneusement le bouchon à la fin de l'opération de ravitaillement.
Eviter le contact du carburant avec la peau, l'inhalation des vapeurs, l'ingestion et le transvasement d'un réservoir à un autre au moyen d'un tuyau.

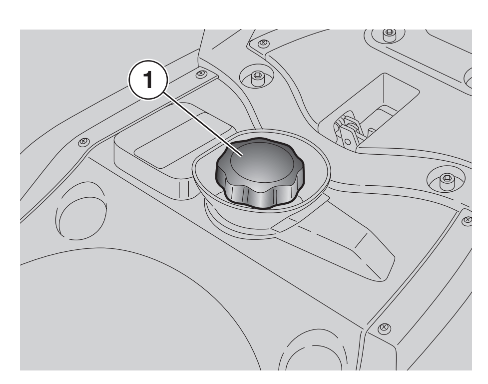
NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Utiliser de l'essence super sans plomb selon la DIN 51 607, I.O. 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.).

Pour le ravitaillement de carburant, il faut :

- ◆ Lever la selle, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).



- ◆ Dévisser et retirer le bouchon du réservoir de carburant (1).

CAPACITE DU RESERVOIR
(réserve incluse) : 7,0 ℓ
RESERVE RESERVOIR : 1,2 ℓ

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au carburant.

Si l'on utilise un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Effectuer le ravitaillement en carburant.
- ◆ Remettre le bouchon (1) en place.

ATTENTION

S'assurer que le bouchon est complètement fermé.

LUBRIFIANTS

⚠ DANGER

L'huile du moteur peut causer de graves dommages à la peau si elle est manipulée longuement et quotidiennement.
Il est conseillé de se laver soigneusement les mains après l'avoir manipulée.

En cas d'opérations d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER L'HUILE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

⚠ ATTENTION

Agir avec précaution.
Ne pas répandre d'huile !
Avoir soin de ne salir aucun composant, la zone où l'on travaille et l'espace environnant.
Nettoyer soigneusement toute trace éventuelle d'huile.

En cas de fuites d'huile ou de mauvais fonctionnements, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia

HUILE DE TRANSMISSION

Faire contrôler tous les 4000 km (2500 mi) le niveau d'huile de la transmission ou tous les 12 mois.

Il est nécessaire de faire vidanger l'huile de la transmission au bout des 500 premiers kilomètres (312 mi) et par la suite tous les 12000 km (7500 mi) ou tous les 2 ans.

Pour le contrôle et la vidange, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

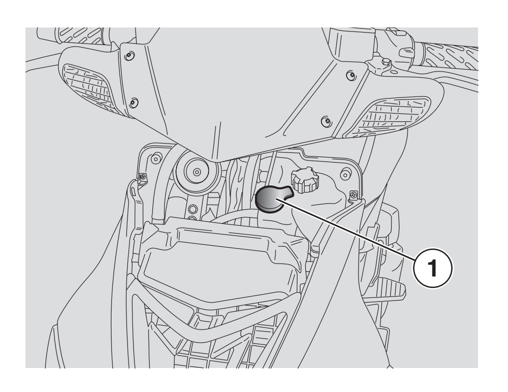
HUILE MELANGEUR

Faire l'appoint du réservoir d'huile mélangeur tous les 500 km (312 mi) C 364 , 2000 km (1240 mi) IE .

Le véhicule est doté de mélangeur séparé qui permet le mélange d'essence et d'huile, pour la lubrification du moteur, voir page 65 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS)

IE 50 Le véhicule est équipé d'une centrale qui gère une pompe électronique pour le dosage de l'huile de graissage moteur voir page 65 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS)

L'allumage du témoin d'alarme générale (⚠) et l'affichage de l'icône réserve huile mélangeur "" positionnée sur le tableau de bord, voir page 13 (INSTRUMENTS ET INDICATEURS) indiquent que le véhicule commence à rouler sur la réserve.



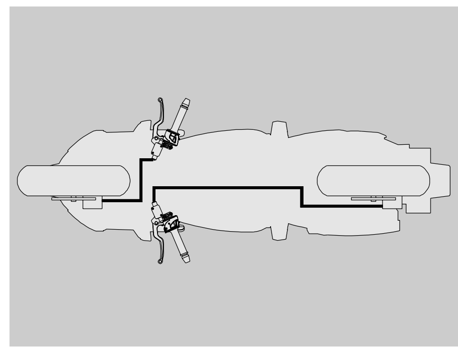
⚠ ATTENTION

L'utilisation du véhicule dans huile mélangeur entraîne de graves dommages au moteur. Au cas où l'huile dans le réservoir mélangeur s'épuiserait ou la tubulure huile mélangeur serait retirée, il est nécessaire de s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia. Cette opération est indispensable car le fonctionnement du moteur en présence d'air dans le système de l'huile mélangeur pourrait endommager sérieusement le moteur.

Pour introduire de l'huile mélangeur dans le réservoir, il faut :

- ◆ Déposer la grille supérieure carénage avant, voir page 48 (DEPOSE DU CARENAGE AVANT)
- ◆ Oter le petit bouchon (1).

CAPACITE RESERVOIR : 1,2 ℓ
RESERVE RESERVOIR : 0,2 ℓ



⚠ ATTENTION

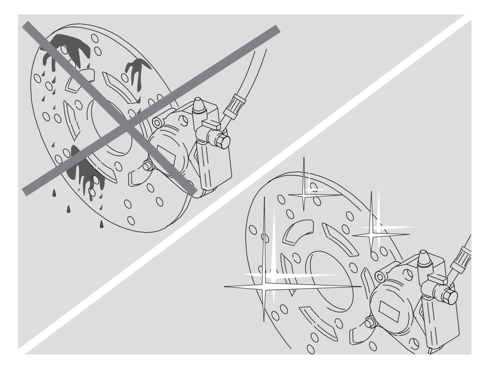
Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances à l'huile.

Si l'on utilise un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Effectuer le ravitaillement en huile.
- ◆ Remettre le bouchon (1) en place.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le bouchon est complètement fermé.



LIQUIDE DES FREINS - recommandations

⚠ DANGER

De soudaines variations du jeu ou une résistance élastique sur le levier de frein sont dues à des inconvénients dans le système hydraulique. S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système de freinage et si on n'est pas en mesure d'effectuer les opérations de contrôle courantes. Faire très attention au disque du frein et aux joints de frottement, en vérifiant qu'ils ne sont pas huileux ou graissés, spécialement après l'exécution des opérations d'entretien ou de contrôle. Contrôler que la durite de frein n'est pas entortillée ou usée.
GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.
NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

FREINS A DISQUE

⚠ DANGER

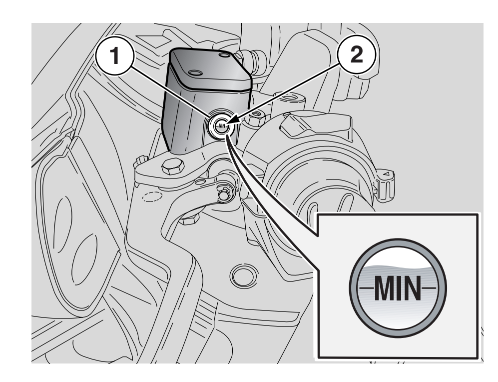
Les freins sont les organes qui garantissent le plus la sécurité, ils doivent donc être maintenus en parfait état ; les contrôler avant tout voyage.

Un disque sale souille les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage. Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.
Le liquide des freins doit être vidangé tous les deux ans par un Concessionnaire Officiel aprilia.

S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système de freinage et si on n'est pas en mesure d'effectuer les opérations de contrôle courantes.

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque avant et arrière, avec des circuits hydrauliques séparés. Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

Au fur et à mesure que les plaquettes de frein s'usent, le niveau du liquide de freins dans le réservoir diminue pour en compenser automatiquement l'usure.



Les réservoirs du liquide des freins se trouvent sur le guidon, à proximité des fixations des leviers de frein.

Contrôler périodiquement le niveau du liquide de freins dans les réservoirs, voir plus bas (CONTROLE) et l'usure des plaquettes, voir page 47 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES).

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on relève une fuite de liquide dans le système de freinage.

CONTROLE

Pour le contrôle du niveau :
MIN = niveau minimum.

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- Tourner le guidon de façon à ce que le liquide dans le réservoir de liquide de freins (1) soit parallèle au repère "**MIN"** indiqué sur le hublot (2).
- Vérifier que le liquide de freins dans le réservoir (1) dépasse le repère "**MIN**" indiqué sur le hublot (2).

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si le liquide n'atteint pas au moins le repère "MIN".

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement au fur et à mesure que les plaquettes s'usent.

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "**MIN"** :

- Vérifier l'usure des plaquettes de freins, voir page 47 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES).

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés :

- S'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** qui se chargera de faire l'appoint.

⚠ ATTENTION

Contrôler l'efficacité de freinage.
Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le véhicule si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur au niveau minimum "MIN".

Contrôler tous les 2000 km (1250 mi) et après de longs voyages le niveau du liquide de refroidissement ; le faire remplacer tous les 2 ans par un Concessionnaire Officiel **aprilia**.



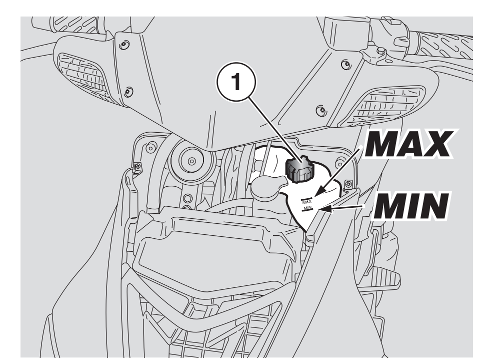
Le liquide de refroidissement est nocif si avalé ; au contact de la peau ou des yeux il pourrait causer des irritations.
Si le liquide devait entrer en contact avec la peau ou les yeux, rincer longtemps et abondamment à l'eau et consulter un médecin. S'il est avalé, essayer de vomir, se rincer la bouche et la gorge avec de l'eau abondante et consulter immédiatement un médecin.
NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.
GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.
Prendre garde de ne pas verser le liquide de refroidissement sur les parties brûlantes du moteur ; il pourrait s'incendier en émettant des flammes invisibles. En cas d'opérations d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex. Pour le remplacement, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.



La solution de liquide de refroidissement est composée par 50% d'eau et 50% d'antigel.
Ce mélange est idéal pour la plupart des températures de fonctionnement et garantit une bonne protection contre la corrosion.

Il est préférable de garder le même mélange durant la saison chaude, ceci permettant de réduire les pertes par évaporation et d'éviter les appoints fréquents.

De cette manière les dépôts de sels minéraux accumulés dans le radiateur de l'eau évaporée diminuent et l'efficacité du système de refroidissement reste inaltérée.

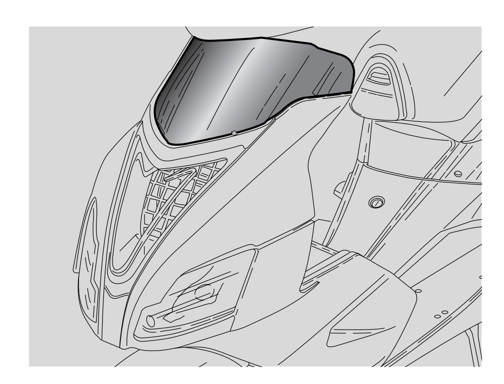


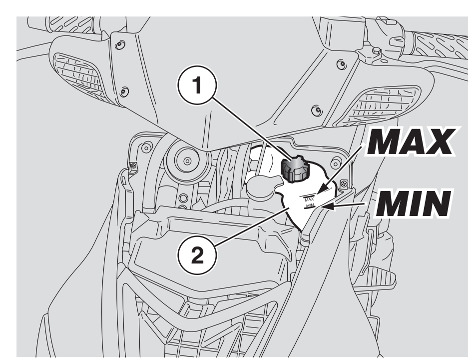
Au cas où la température externe serait inférieure à zéro degré centigrade, il faut contrôler fréquemment le circuit de refroidissement en ajoutant, si nécessaire, une concentration plus importante d'antigel (jusqu'à un maximum de 60%).

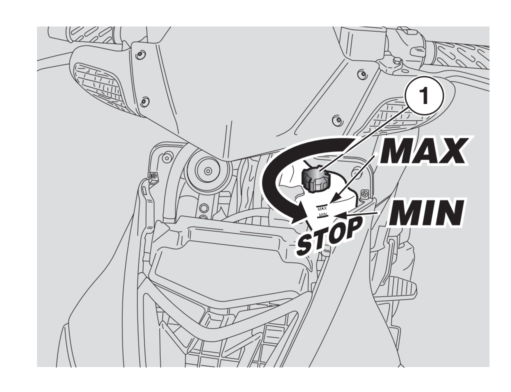
Pour la solution de refroidissement, employer de l'eau déminéralisée, afin de ne pas endommager le moteur.

⚠ DANGER

Ne pas enlever le bouchon du vase d'expansion (1) quand le moteur est chaud car le liquide de refroidissement est sous pression et sa température est très élevée.
Au contact avec la peau ou les vêtements, ce liquide peut causer de graves brûlures et/ou dommages.







CONTROLE ET APPOINT

⚠ DANGER

Le moteur froid, effectuer les opérations de contrôle et d'appoint liquide de refroidissement.

◆ Arrêter le moteur et attendre qu'il ait refroidi.

IMPORTANT Positionner le véhicule sur un terrain solide et plat.

◆ Déposer le carénage avant, voir page 48 (DEPOSE DU CARENAGE AVANT).
◆ S'assurer que le niveau du liquide contenu dans le vase d'expansion (2) se situe entre les repères "MIN" et "MAX".

MIN = niveau minimum.
MAX = niveau maximum.

Dans le cas contraire :

◆ Desserrer le bouchon de remplissage (1) (en tournant en sens anti-horaire), sans l'enlever.
◆ Attendre quelques secondes pour permettre l'élimination de la pression éventuelle.
◆ Dévisser et retirer le bouchon (1).

⚠ DANGER

Le liquide de refroidissement est nocif si avalé ; au contact de la peau ou des yeux il pourrait causer des irritations.
Ne pas introduire de doigts ou d'autres objets pour vérifier la présence de liquide de refroidissement.

⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.
Si l'on utilise un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

⚠ ATTENTION

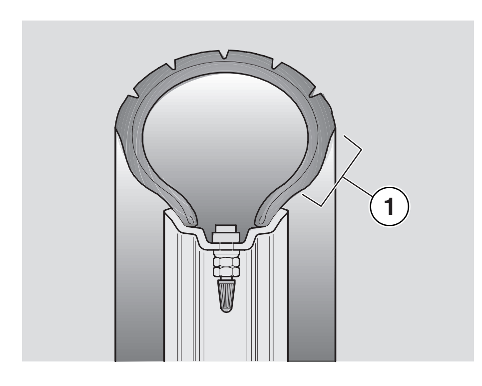
Pendant l'appoint, ne pas dépasser le niveau "MAX", autrement une fuite du liquide se vérifiera durant le fonctionnement du moteur.

◆ Faire l'appoint avec du liquide de refroidissement, voir page 65 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS) jusqu'à ce que le niveau du liquide atteigne approximativement le niveau "MAX".
◆ Remettre en place le bouchon de remplissage (1).

⚠ ATTENTION

En cas de consommation excessive de liquide de refroidissement et au cas où le réservoir resterait vide, contrôler qu'il n'y a pas de fuites dans le circuit. Pour la réparation, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

◆ Remettre la trappe de visite en place, en s'assurant qu'elle est bien fixée.



PNEUS

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (tubeless).

⚠ DANGER

Contrôler périodiquement la pression de gonflage des pneus à température ambiante, voir page 62 (DONNEES TECHNIQUES).

Si les pneus sont chauds, la mesure ne sera pas correcte. Mesurer la pression surtout avant et après un long voyage. Si la pression de gonflage est trop importante, les aspérités du terrain ne sont pas amorties et sont donc transmises au guidon, ce qui compromet le confort de conduite et réduit également la tenue de route dans les virages. Si, au contraire, la pression de gonflage est trop faible, les flancs des pneus (1) travaillent davantage, ce qui pourrait provoquer le glissement du pneu sur la jante ou même son décollement, ce qui signifierait la perte de contrôle du véhicule.

En cas de brusques coups de frein, les pneus pourraient sortir des jantes. Enfin, dans les virages, le véhicule pourrait faire une embardée.

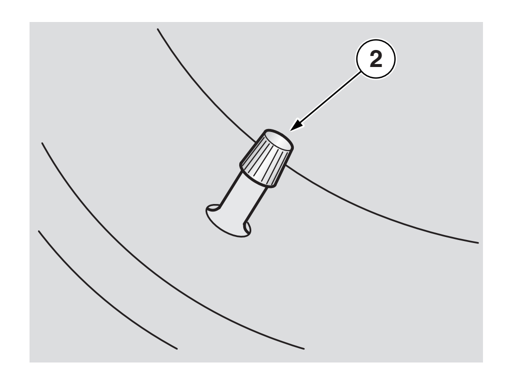
Contrôler la bande de roulement et l'usure car des pneus en mauvais état compromettent l'adhérence des pneus et la manœuvrabilité du véhicule.

Certaines typologies de pneus, homologués pour ce véhicule, sont munis d'indicateurs d'usure. Il existe différents types d'indicateurs d'usure. Se renseigner auprès de son revendeur pour les modalités de vérification usure. Vérifier visuellement l'usure des pneus ; s'ils sont usés, les faire remplacer.

Si les pneus sont vieux, même s'ils ne sont pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir la tenue de route. Dans ce cas, remplacer les pneus.

Faire remplacer le pneu s'il est usé ou si un trou éventuel dans la zone de la bande de roulement a des dimensions supérieures à 5 mm.

Après avoir fait réparer un pneu, faire réaliser l'équilibrage des roues.
Les pneus doivent être remplacés par d'autres du type et modèle indiqués par la maison, voir page 62 (DONNEES TECHNIQUES) ; l'utilisation de pneus différents de ceux indiqués influence négativement la capacité de conduite du véhicule.

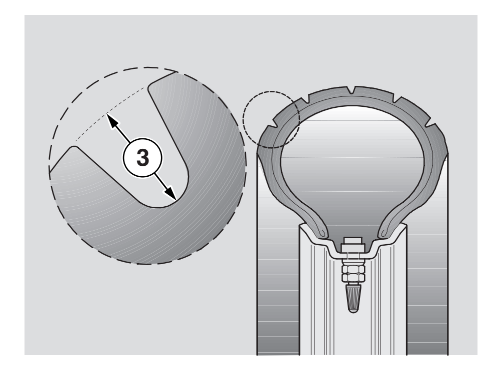


Ne pas installer de pneus du type à chambre à air sur des jantes pour pneus tubeless, et vice versa.

Contrôler que les vannes de gonflage (2) ont toujours leurs bouchons afin d'éviter tout dégonflement soudain.

Les opérations de remplacement, de réparation, d'entretien et d'équilibrage sont très importantes ; elles doivent être réalisées à l'aide d'outils appropriés et demandent l'intervention de personnel spécialisé.

Pour cette raison, on conseille de s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia ou à un spécialiste des pneus pour ces opérations.



Si les pneus sont neufs, ils peuvent être recouverts d'une patine glissante : il faut donc rouler avec prudence pendant les premiers kilomètres. Ne pas graisser les pneus avec des liquides inadéquats.

LIMITE MINIMUM DE PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT (3)

avant : .... 1,5 mm
arrière : .... 1,5 mm

La profondeur minimum de la bande de roulement ne doit pas être inférieure aux valeurs prévues par les normes en vigueur dans le pays d'utilisation du véhicule.

POT CATALYTIQUE

⚠ DANGER

Eviter de garer le véhicule en version catalytique près de broussailles sèches ou dans des endroits accessibles aux enfants car le pot catalytique atteint, pendant l'utilisation, des températures très élevées ; faire donc très attention et éviter tout contact avant son refroidissement complet.

Le véhicule catalytique est équipé d'un silencieux avec catalyseur métallique du type "bivalent au platine-rhodium".

Ce dispositif consent l'oxydation du CO (oxyde de carbone) et des HC (hydrocarbures non brûlés) présents dans les gaz d'échappement et les transforme respectivement en anhydride carbonique et en vapeur d'eau.

La température élevée atteinte par les gaz d'échappement, grâce à la catalyse, permet de brûler les particules d'huile, maintient propre le silencieux et élimine la fumée d'échappement.

Pour un fonctionnement correct et durable du catalyseur et pour diminuer au maximum les éventuels problèmes de calaminage de l'ensemble cylindre-piston et du pot d'échappement, éviter de parcourir de longues distances en maintenant le régime de rotation du moteur très bas.

Pour éviter ce problème, il suffit d'alterner à ce régime de brèves mais fréquentes périodes de régime de rotation du moteur assez élevé.
Tout ceci est particulièrement important lors du démarrage à froid du moteur ; dans ce cas, pour pouvoir atteindre un régime de rotation permettant "l'amorçage" de la réaction catalytique, il suffira de s'assurer que la température de l'ensemble cylindre-piston a atteint au moins 50°C, ce qui, généralement, se produit quelques secondes après le démarrage.

⚠ ATTENTION

N'utiliser que d'essence sans plomb, car le plomb va détériorer le catalyseur.

POT/SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT

⚠ DANGER

Il est interdit d'altérer le système de contrôle des bruits.

On prévient le propriétaire du véhicule que la loi peut interdire ce qui suit :

- la dépose et tout acte qui puisse rendre inopérant, de la part de n'importe qui, si ce n'est pour des interventions d'entretien, de réparation ou de remplacement, tout dispositif ou élément constitutif faisant partie d'un nouveau véhicule, dans le but de contrôler l'émission de bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acheteur final ou pendant son utilisation ;
- l'utilisation du véhicule après que ce dispositif ou élément constitutif a été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler le pot/silencieux d'échappement et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de marques de rouille ou de trous et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Si le bruit produit par le système d'échappement augmente, contacter immédiatement un Concessionnaire Officiel **aprilia**

⚠ DANGER

Avant le départ, effectuer toujours un contrôle préliminaire du véhicule pour vérifier qu'il est en parfait état de fonctionnement et de sécurité, voir tableau ci-contre (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES). Ne pas effectuer ces opérations de contrôle peut être la cause de très graves blessures pour les utilisateurs ou de sérieux dommages au véhicule.

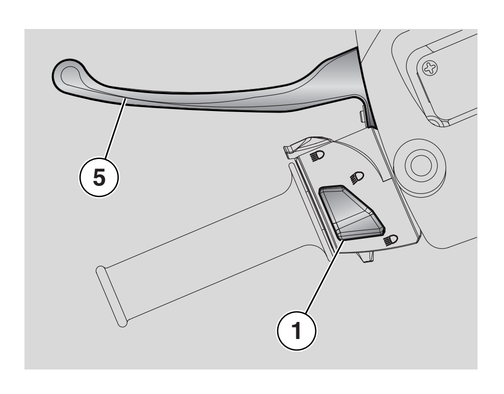
Pour les couples de serrage des écrous et des vis non indiqués dans ce manuel d'utilisation et entretien, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia La fixation d'un composant avec un couple de serrage erroné pourrait compromettre sa propre sécurité et celle d'autrui.

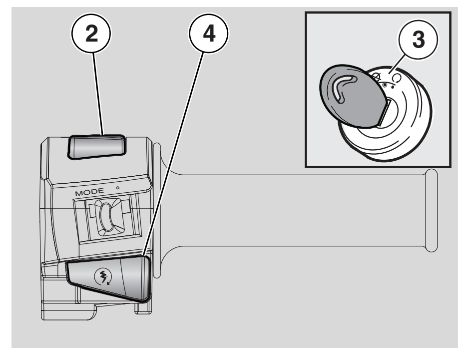
S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia si l'on ne comprend pas le fonctionnement de certaines commandes ou si l'on relève ou soupçonne des anomalies de fonctionnement.

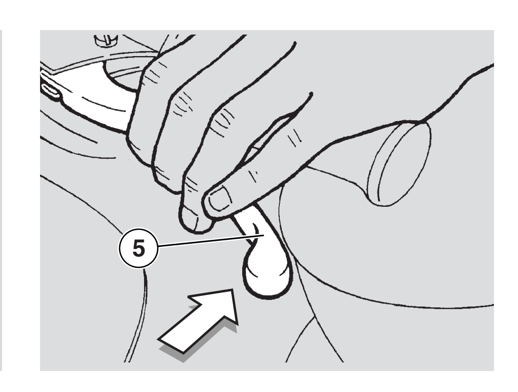
Le temps nécessaire pour un contrôle est très bref, tandis que la sécurité qui en résulte est fondamentale.

TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES

Composant	Contrôle	Pages
Freins à disque	Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide des freins et les fuites éventuelles. Vérifier l'usure des plaquettes. Si nécessaire, ajouter du liquide de freins.	27 47
Commande des gaz	Contrôler qu'elle fonctionne souplement et qu'elle puisse être ouverte et fermée complètement, dans toutes les positions de la direction. Régler et/ou lubrifier si nécessaire.	35
Huile du mélangeur	Contrôler et/ou faire l'appoint, si nécessaire.	25
Roues / pneus	Contrôler l'état de la surface des pneus, la pression de gonflage, l'usure et les dommages éventuels. Oter les corps étrangers éventuellement encastrés des sculptures de la bande de roulement.	30
Leviers des freins	Contrôler qu'ils fonctionnent souplement. Lubrifier les articulations, si nécessaire.	
Direction	Contrôler que la rotation est homogène, fluide et sans jeu ou relâchements.	
Béquille centrale, béquille latérale OPT	Contrôler qu'elle fonctionne souplement et que la tension des ressorts la ramène en position normale. Lubrifier les joints et les articulations, si nécessaire.	39
Eléments de fixation	Vérifier que les éléments de fixation ne sont pas desserrés. Si nécessaire, les régler ou les serrer.	-
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et remplir si nécessaire. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites éventuelles ou d'occlusions dans le circuit.	24 59
Liquide de refroidissement	Le niveau du liquide dans le vase d'expansion doit être compris entre les repères "MIN" et "MAX". Si nécessaire, rajouter du liquide de refroidissement.	28 29
Contacteur d'arrêt moteur (◯ - ⊗)	Contrôler le bon fonctionnement.	19
Feux, témoins, témoin d'alarme générale, avertisseur sonore et dispositifs électriques	Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs. Remplacer les ampoules ou intervenir pour la réparation de la panne, si nécessaire.	55 58
Pompe à injection IE	Contrôler le bon fonctionnement.	







DEMARRAGE

⚠ DANGER

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, une substance très nocive pour l'organisme lorsqu'elle est inhalée. Eviter de faire démarrer le moteur dans des endroits fermés ou mal aérés. Le non-respect de cette recommandation peut causer la perte de connaissance, voire la mort par asphyxie. Ne pas monter sur le véhicule pour le démarrage. Ne pas démarrer le moteur le véhicule positionné sur la béquille latérale.

DEMARRAGE ELECTRIQUE

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- S'assurer que l'inverseur route-croisement (1) est en position " ≣D".
- Positionner le contacteur d'arrêt moteur (2) sur " ◯".
- Tourner la clé de contact (3) et positionner le commutateur d'allumage sur " ◯" .

IMPORTANT Pour éviter une consommation excessive de la batterie, ne pas laisser trop longtemps la clé sur "◯" quand le moteur est à l'arrêt.

- Contrôler que le témoin "d'alarme générale" s'éteint (voir page 13) IE .
- Bloquer au moins une roue, en actionnant un levier de frein (5).
  Si cela ne fonctionne pas, il signifie que le courant n'arrive pas au relais de démarrage et que donc le démarreur ne tourne pas.

IMPORTANT Si le véhicule est resté à l'arrêt pendant longtemps, effectuer les opérations décrites à la page 29 (DEMARRAGE APRES UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE).

⚠ ATTENTION

Appuyer sur le bouton de démarrage "⚡" (5) sans accélérer, puis le relâcher dès que le moteur démarre.

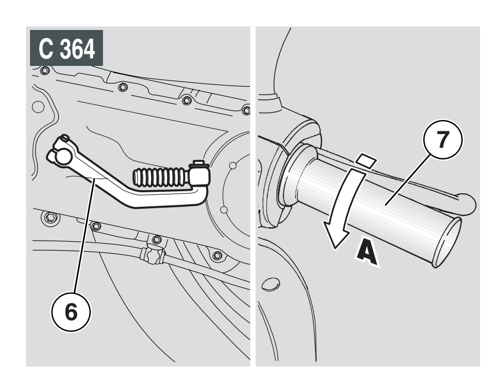
IMPORTANT Afin d'éviter une usure excessive de la batterie, ne pas maintenir appuyé le bouton de démarrage "⚡" (4) pendant plus de cinq secondes. Si dans ce laps de temps le moteur ne démarre pas, attendre dix secondes et appuyer de nouveau sur le bouton de démarrage "⚡" (4).

Eviter d'appuyer sur le bouton de démarrage "⚡" (4) le moteur en marche car cela pourrait endommager le démarreur.

IMPORTANT Le moteur en marche (surtout à des températures très basses), attendre 15 - 20 secondes sans accélérer afin de permettre que le moteur chauffe.

- Ne pas accélérer et simultanément pousser les leviers des freins jusqu'au départ.

Pour se mettre en marche, voir page 35 (DEPART ET CONDUITE).



DEMARRAGE A PEDALE (KICK START) C 364

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE). Se placer du côté gauche du véhicule.
- S'assurer que l'inverseur route-croisement (1) est en position "".
- Tourner la clé de contact (3) et positionner le commutateur d'allumage sur "" .
- Positionner le contacteur d'arrêt moteur (2) sur "".
- Pour éviter de perdre le contrôle du véhicule durant le démarrage, bloquer les deux roues en actionnant les leviers des freins (5).
- Pousser la pédale de démarrage (6) avec le pied droit en la relâchant immédiatement.
- Si nécessaire, répéter l'opération jusqu'au démarrage du moteur.

DEMARRAGE AVEC MOTEUR NOYE

Le cas où la procédure de démarrage ne serait pas correcte ou en cas d'excès de carburant dans les tuyaux d'aspiration, le moteur pourrait se “noyer”.

Pour nettoyer un moteur "noyé" :

ATTENTION

Ne pas agir sur la pédale de démarrage le moteur en marche.

Appuyer sur le bouton de démarrage "" (4) pendant quelques secondes (en laissant tourner le moteur à vide), la poignée des gaz (7) complètement tournée (**Pos. A**).

DEMARRAGE A FROID

En cas de température ambiante basse (près de 0°C ou inférieure), des difficultés pourraient se présenter au premier démarrage.

Dans ce cas :

- Insister pendant cinq secondes sur le bouton de démarrage "" (4) et en même temps tourner modérément (**Pos. A**) la poignée des gaz (7).

Si le moteur démarre :

- Relâcher la poignée des gaz (7).
- Si le régime de ralenti est instable, faire de petites et fréquentes rotations avec la poignée des gaz (7).

Pour se mettre en marche, voir page 35 (DEPART ET CONDUITE).

Si le moteur ne démarre pas :

Attendre quelques secondes et exécuter de nouveau la procédure de DEMARRAGE A FROID.

- Au besoin, déposer la bougie, voir page 51 (BOUGIE) et contrôler qu'elle n'est pas humide.
- Si la bougie est humide, la nettoyer et l'essuyer.

Avant de la reposer :

IMPORTANT Positionner un chiffon propre sur le cylindre à proximité du logement de la bougie comme protection d'éclaboussures d'huile éventuelles.

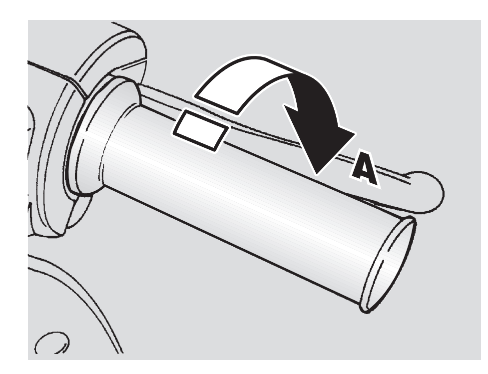
- Appuyer sur le bouton de démarrage "" (4) et faire tourner le démarreur pendant environ cinq secondes, sans accélérer.

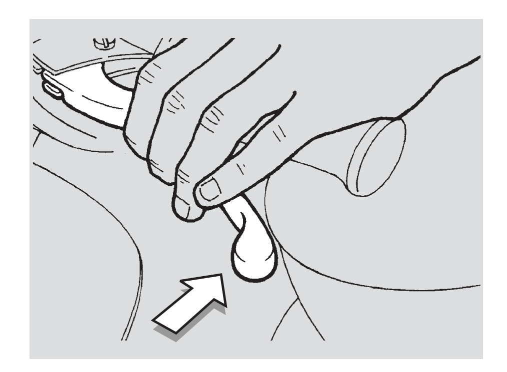
DEMARRAGE APRES UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE

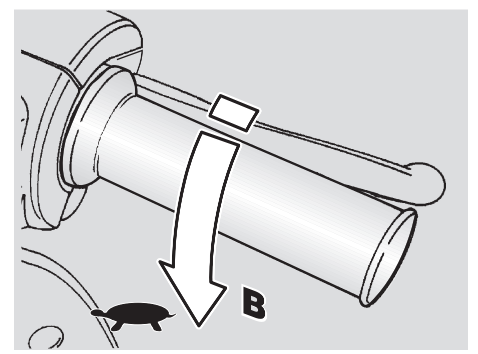
Si le véhicule est resté à l'arrêt pendant longtemps, il est possible que le démarrage ne soit pas prêt car le circuit d'alimentation de carburant pourrait être partiellement vidé.

Dans ce cas :

- Appuyer sur le bouton de démarrage "" (4) pendant environ cinq secondes, en permettant ainsi le remplissage de la cuve du carburateur.







DEPART ET CONDUITE

IMPORTANT Avant de partir, lire attentivement le chapitre “conduite en sécurité”, voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ ATTENTION

Si, pendant la conduite, le témoin de la réserve de carburant "⛽" s'allume sur le tableau de bord, cela signifie que l'on roule sur la réserve. Se ravitailler en carburant au plus tôt, voir page 24 (CARBURANT)

⚠ DANGER

Les mentions à une conduite avec passager se réfèrent uniquement aux pays où il est prévu.

Pendant la conduite maintenir ses mains sur les poignées et les pieds sur les repose-pieds.

NE JAMAIS CONDUIRE DANS DES POSITIONS DIFFERENTES.

Si l'on voyage en duo, instruire le passager de façon à ce qu'il ne crée pas de difficultés pendant les manœuvres. Avant de partir, s'assurer que la béquille ou les béquilles sont complètement repliées.

Pour le départ :

- Relâcher la poignée des gaz (**Pos. A**), actionner le frein arrière et faire descendre le véhicule de la béquille.
- Monter sur le véhicule et, pour des raisons de stabilité, maintenir au moins un pied au sol.
- Régler correctement l'inclinaison des rétroviseurs.

⚠ DANGER

Le véhicule à l'arrêt, se familiariser avec l'utilisation des rétroviseurs.

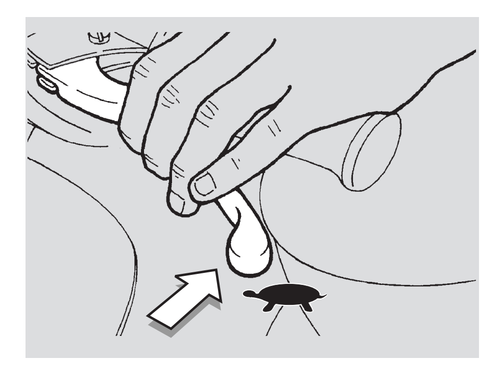
- Pour le départ, relâcher le levier du frein et accélérer en tournant modérément la poignée des gaz (**Pos. B**) ; le véhicule commencera à avancer.

⚠ ATTENTION

Ne pas effectuer de brusques départ lorsque le moteur est froid.
Pour limiter l'émission des substances polluantes dans l'air et la consommation de carburant, on conseille de chauffer le moteur en roulant à une vitesse limitée pendant les premiers kilomètres de route.

⚠ DANGER

Ne pas accélérer et décélérer de manière répétitive et continue car on risquerait de perdre inévitablement le contrôle du véhicule.



⚠ DANGER

Pour freiner, actionner les deux freins pour obtenir une décélération uniforme, en appliquant la pression correcte sur les organes de freinage.
En actionnant seulement le frein avant ou seulement le frein arrière l'on réduit considérablement la force de freinage et l'on risque le blocage d'une roue et, par conséquent, une perte d'adhérence.

En cas d'arrêt en pentes, décélérer complètement et utiliser seulement les freins pour maintenir le véhicule arrêté.
L'utilisation du moteur pour maintenir le véhicule à l'arrêt peut provoquer la surchauffe de l'embrayage et du variateur.

Avant d'amorcer un virage, réduire la vitesse et freiner en parcourant le virage à une vitesse modérée et constante ou en accélération légère ; éviter de freiner à la limite : les probabilités de glisser seraient très élevées.
Si l'on utilise continuellement les freins dans les descentes, on risque de surchauffer les plaquettes de frein, en réduisant ainsi l'efficacité de freinage. Il faut exploiter la compression du moteur, en utilisant les deux freins de façon intermittente.
Ne jamais rouler le contact coupé dans les descentes.

⚠ DANGER

Si l'on roule sur un fond mouillé, ou de toute façon avec une adhérence limitée (neige, verglas, boue etc.), conduire lentement en évitant de freiner brusquement ou d'effectuer des manœuvres qui peuvent causer une perte d'adhérence et, par conséquent, une chute.
Faire attention à tout obstacle ou variation de la géométrie de la chaussée.
Les routes déformées, les rails, les bouches d'égout, les signalisations routières peintes sur la chaussée et les plaques de métal des chantiers deviennent glissants quand il pleut. Il faut donc les franchir avec une grande prudence, en conduisant doucement et en penchant le véhicule le moins possible.

⚠ DANGER

Signaler toujours les changements de voie ou de direction à l'aide des dispositifs appropriés et le faire suffisamment en avance, en évitant toute manœuvre brusque et dangereuse.
Couper les dispositifs tout de suite après le changement de direction.

Lorsqu'on dépasse ou l'on est dépassé par d'autres véhicules, faire très attention.

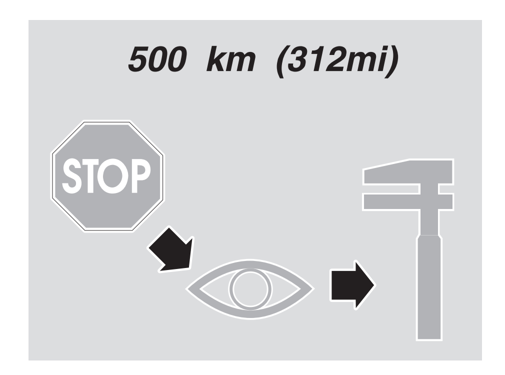
En cas de pluie, le nuage d'eau provoqué par les gros véhicules réduit la visibilité ; le déplacement d'air peut provoquer la perte de contrôle du véhicule.

⚠ DANGER

Si le témoin d'alarme générale (⚠) et l'icône huile mélangeur "" s'allument durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le niveau d'huile mélangeur est sur la réserve ; dans ce cas, faire l'appoint huile mélangeur, voir page 25 (HUILE MELANGEUR).

⚠ ATTENTION

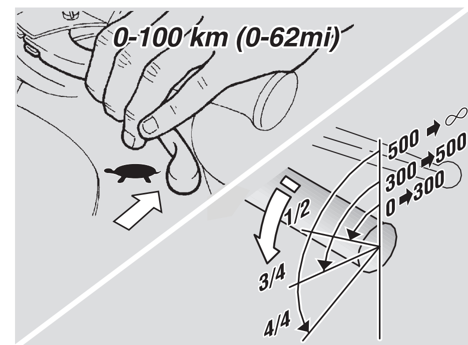
Si le témoin d'alarme générale (⚠) et l'indicateur de température du liquide de refroidissement "" atteint la température maxi., arrêter le moteur et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 28 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT).



RODAGE

⚠ DANGER

Au bout des 500 premiers km (312 mi) de fonctionnement, effectuer les contrôles décrits dans la colonne "Fin de rodage", voir page 41 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE), afin d'éviter tout risque d'accident pour le pilote, pour les autres et/ou des dommages au véhicule.

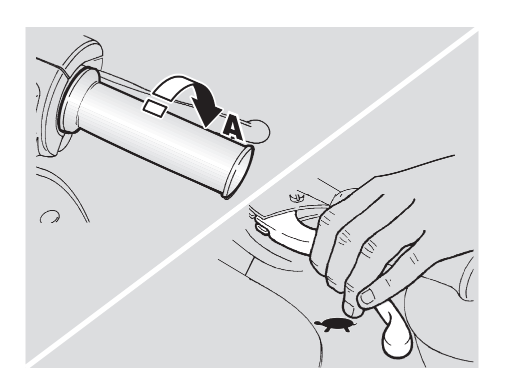


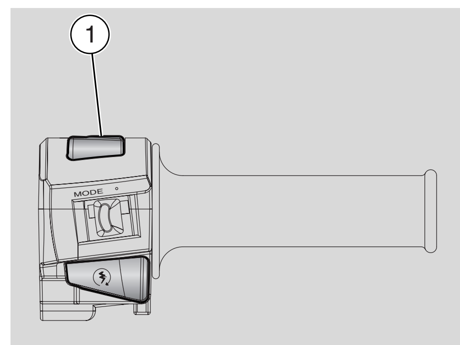
Le rodage du moteur est fondamental pour garantir sa durée de vie et son fonctionnement correct.

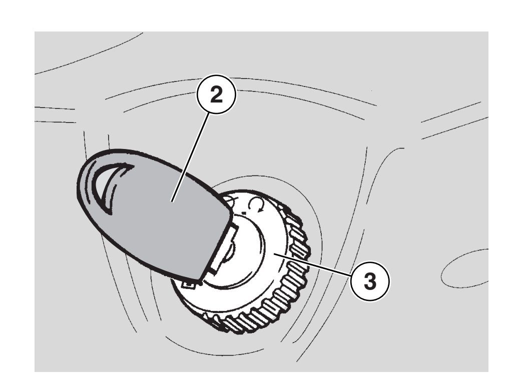
Parcourir, si possible, des routes présentant de nombreux virages et/ou collines, sur lesquelles le moteur, les suspensions et les freins sont soumis à un rodage plus efficace.

Pour les 500 premiers kilomètres (312 mi), suivre les indications suivantes :

- **0100 km (062 mi)**
  Pendant les 100 premiers km (62 mi), agir doucement sur les freins, pour éviter tout freinage brusque et prolongé. Cela permet une mise en place correcte de la garniture des plaquettes sur les disques de frein.
- **0- 300 km (0- 187 mi)**
  Ne pas maintenir la poignée des gaz ouverte à plus de la moitié de sa course pendant de longs trajets.
- **300- 500 km (187- 312 mi)**
  Ne pas maintenir la poignée des gaz ouverte à plus des 3/4 de sa course pendant de longs trajets.







ARRET

⚠ DANGER

Eviter, si possible, un arrêt brusque, une réduction soudaine de la vitesse du véhicule et les freinages à la limite.

- ◆ Relâcher la poignée des gaz (Pos. A) et actionner graduellement les freins pour arrêter le mouvement du véhicule.
- ◆ Pendant une halte momentanée, maintenir actionné au moins un frein.

STATIONNEMENT

⚠ DANGER

Garer le véhicule sur un terrain solide et plat, afin d'éviter qu'il ne tombe.

Ne jamais l'appuyer aux murs, ni le coucher par terre.

S'assurer que le véhicule, et en particulier ses parties brûlantes, ne représentent pas un danger pour les personnes et les enfants.

Ne pas laisser le véhicule sans surveillance le moteur allumé ou la clé de contact insérée dans le commutateur d'allumage.

Ne pas s'asseoir sur le véhicule lorsqu'il est sur sa béquille.

- ◆ Arrêter le véhicule, voir ci-contre (ARRET)
- ◆ Positionner le contacteur d'arrêt moteur (1) sur "⊠" (dans les pays où il est prévu).

⚠ ATTENTION

Le moteur à l'arrêt et le commutateur d'allumage en position "○", la batterie pourrait se décharger.

- ◆ Tourner la clé de contact (2) et positionner le commutateur d'allumage (3) sur " ⊠".
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)

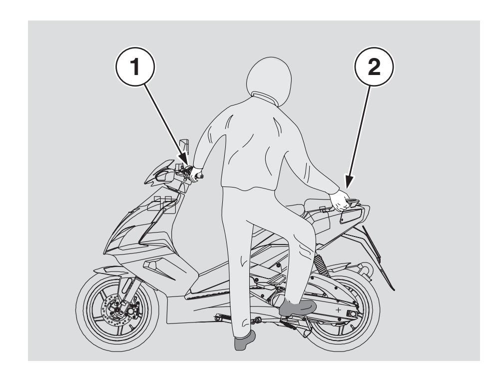
⚠ ATTENTION

Le moteur arrêté, il n'est pas nécessaire de fermer le robinet du carburant, car il est équipé d'un système automatique de fermeture.

⚠ ATTENTION

Ne pas laisser la clé de contact dans le commutateur d'allumage.

- ◆ Bloquer la direction, voir page 20 (ANTIVOL DE DIRECTION) et sortir la clé de contact (2).

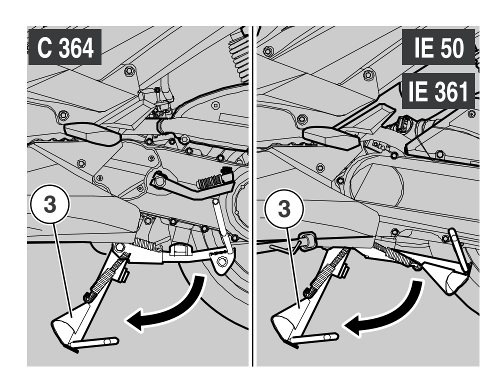


POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE

Lire attentivement page 38 (ARRET)

BEQUILLE CENTRALE

- Saisir la poignée gauche (1) et la poignée arrière gauche (2).
- Faire pression sur le levier de la béquille (3).



BEQUILLE LATERALE OPT

- Saisir la poignée gauche (1) et la poignée arrière gauche (2).

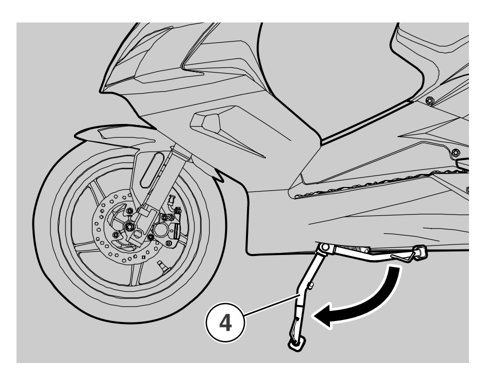
⚠ DANGER

Risque de chute ou de renversement. Lorsqu'on redresse le véhicule, de la position de stationnement à la position de marche, la béquille se replie automatiquement.

- Pousser la béquille latérale (4) avec le pied droit, en la dépliant complètement.
- Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.
- Braquer complètement le guidon vers la gauche.

⚠ DANGER

S'assurer que le véhicule est bien stable.



CONSEILS CONTRE LE VOL

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser de dispositifs de blocage du disque. Le non-respect de cet avertissement peut endommager sérieusement le système de freinage ainsi que provoquer d'accidents entraînant des dommages physiques, voire la mort.

Ne JAMAIS laisser la clé de contact insérée et utiliser toujours l'antivol de direction.

Garer le véhicule dans un lieu sûr, si possible un garage ou un endroit gardé.

Si possible, utiliser le câble armé approprié "Body-Guard" **aprilia** OPT ou bien un dispositif antivol supplémentaire.

Vérifier que les papiers et la vignette sont en ordre.

Ecrire ses données et son numéro de téléphone dans cette page, afin de faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte après un vol éventuel.

NOM : ....

PRENOM :...

ADRESSE : ....

....

NUMERO DE TELEPHONE : ....

IMPORTANT Souvent on réussit à identifier les véhicules volés grâce aux données qui sont écrites dans le manuel d'usage et entretien.

ENTRETIEN

⚠ DANGER

Risque d'incendie.
Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

Avant de commencer toute opération d'entretien ou d'inspection du véhicule, arrêter le moteur et enlever la clé de contact, attendre que le moteur et le pot d'échappement aient refroidis, soulever, si possible, le véhicule à l'aide de l'équipement approprié et le maintenir sur un terrain solide et plat.

S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.

Prendre garde aux parties brûlantes du moteur et du système d'échappement, afin d'éviter des brûlures.

Ne pas se servir de la bouche pour tenir des pièces mécaniques ou d'autres parties du véhicule : aucun composant n'est comestible, au contraire, certains d'entre eux sont nuisibles et même toxiques.

⚠ ATTENTION

Lorsqu'elle n'est pas spécifiquement décrite, la repose des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de dépose.
En cas d'opérations d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.



Normalement les opérations d'entretien ordinaire peuvent être effectuées par l'utilisateur, mais celles-ci requièrent parfois un outillage spécial et une bonne préparation technique.

Au cas où une intervention d'assistance ou une expertise technique s'imposerait, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** qui garantira un service soigné et rapide.

Il est conseillé de demander au Concessionnaire Officiel **aprilia** d'essayer le véhicule sur route après une intervention de réparation ou d'entretien périodique.

Effectuer toutefois personnellement les "Contrôles Préliminaires" après chaque intervention d'entretien, voir page 32 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES)

FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE **Concessionnaire Officiel aprilia** (POUVANT ETRE EFFECTUEES PAR L'UTILISATEUR)

Composants	**Fin de rodage [500 km (312 mi)]**	**Tous les 4000 km (2500 mi) ou tous les 12 mois**	**Tous les 8000 km (5000 mi) ou tous les 24 mois**
Batterie / Niveau électrolyte	①	①	
Bougie	①	③	
Carburateur - régime de ralenti (sauf IE)	④	①	
Fonctionnement commande des gaz	①	①	
Système d'éclairage	①	①	
Contacteur feu de stop		①	
Liquide de freins (contrôle des niveaux)		①	
Huile du mélangeur	tous les 500 km (312 mi) : ①		
Huile mélangeur IE	tous les 2000 km (1240 mi) : ①		
Roues, pneus et pression de gonflage	tous les mois :①		
Serrage bornes batterie	①		
Usure des plaquettes de freins avant et arrière	①	tous les 2000 km (1240 mi) : ①	

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer/vidanger si nécessaire. ② = nettoyer; ③ = remplacer/vidanger; ④ = régler.
Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment, si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE Concessionnaire Officiel aprilia

Composants	Fin de rodage [500 km (312 mi)]	Tous les 4000 km (2500 mi) ou tous les 12 mois	Tous les 8000 km (5000 mi) ou tous les 24 mois
Amortisseur arrière			①
Câbles de transmission et commandes	①	①	
Courroie de transmission			③
Roulements colonne de direction et jeu à la direction	①	①	
Roulements roues		①	
Disques de frein		①	
Colliers serre-flex	tous les 12000 km (7440 mi) : ①		
Filtre à air	①		②
Filtre à carburant		tous les 12000 km (7440 mi) : ①	
Fonctionnement général du véhicule	①	①	
Systèmes de freinage / disques de frein	①	①	
Liquide des freins	tous les 2 ans :③		
Liquide de refroidissement	tous les 2000 km (1240 mi) : ① / tous les 2 ans : ③		
Pot/silencieux d'échappement		①	
Mélangeur / fonctionnement accélérateur	①	①	
Huile de fourche et joint d'huile	tous les 12000 km (7440 mi) : ①		
Huile de transmission	③	①	tous les 12000 km (7440 mi) ou tous les 2 ans : ③
Poulie avant	tous les 12000 km (7440 mi) : ①		
Nettoyage injecteur IE	tous les 16000 km (9920 mi) : ②		
Galets et guides variateur avant	tous les 12000 km (7440 mi) : ③		
Roues / pneus et pression de gonflage	①	①	
Serrage boulonnerie	①	①	
Tubulure carburant	tous les 4000 km (2500 mi) : ② / tous les 2 ans : ③		
Durite système de freinage	tous les 4000 km (2500 mi) : ① / tous les 2 ans : ③		
Tubulure huile mélangeur	①	①	tous les 2 ans :③
Usure embrayage		①	

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer/vidanger si nécessaire. ② = nettoyer; ③ = remplacer/vidanger; ④ = régler.

Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment, si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

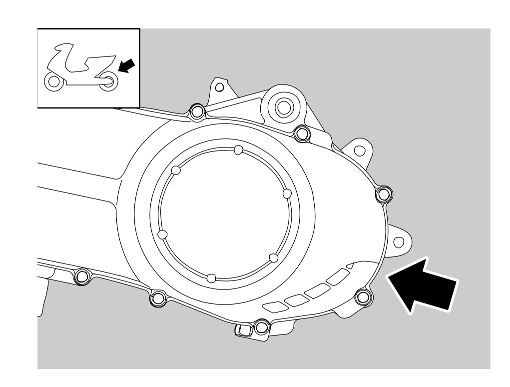


DONNEES D'IDENTIFICATION

Il est de règle de reporter dans ce manuel le numéro de châssis et celui du moteur dans l'espace prévu à cet effet.

Le numéro de châssis peut être utilisé pour l'achat des pièces détachées.

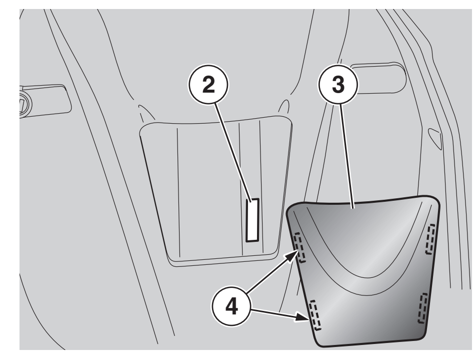
IMPORTANT L'altération des numéros d'identification est sévèrement punie par des sanctions pénales et administratives, en particulier l'altération du numéro de châssis cause la déchéance de la garantie.



NUMERO DU MOTEUR

Le numéro du moteur est estampillé près du support inférieur de l'amortisseur arrière.

Moteur n°______________________

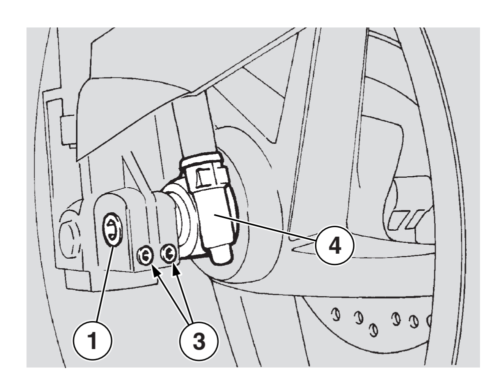


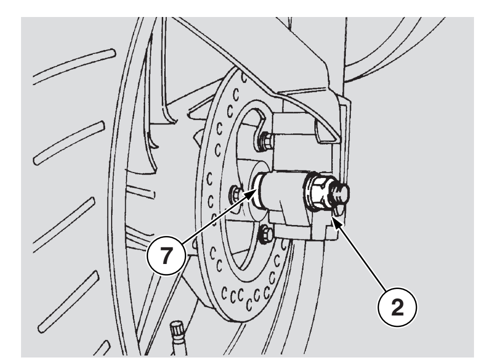
NUMERO DU CHASSIS

Le numéro du châssis (2) est estampillé sur le tube central du châssis. Pour le lire, il est nécessaire d'ôter le cache (3).

IMPORTANT Le cache (3) ne peut être monté que dans un sens. Les clavettes (4) sont placées aux côtés.

Châssis n° ______________________







ROUE AVANT

DEPOSE

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

IMPORTANT Utiliser un support ayant une hauteur de 210 mm et une base d'appui 200 x 200 mm.

◆ Interposer un tissu spongieux et placer le support sous le véhicule de façon à ce que la roue avant soit libre de bouger et que le véhicule ne tombe pas.

⚠ DANGER

Vérifier que le véhicule est bien stable.

◆ Bloquer l'axe de roue (1) à l'aide d'une clé six-pans.
◆ Dévisser et retirer l'écrou (2) en récupérant la rondelle.

Couple de serrage de l'écrou axe de roue : 50 Nm (5,0 kgm).

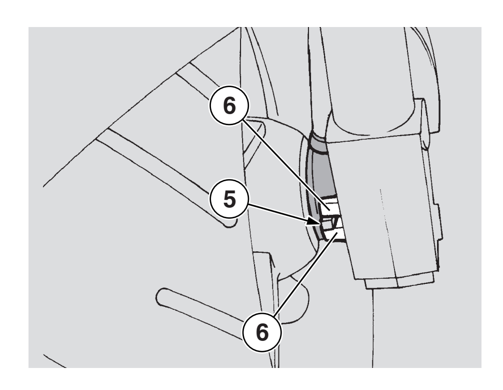
◆ Desserrer les deux vis (3) du collier de l'axe de roue.

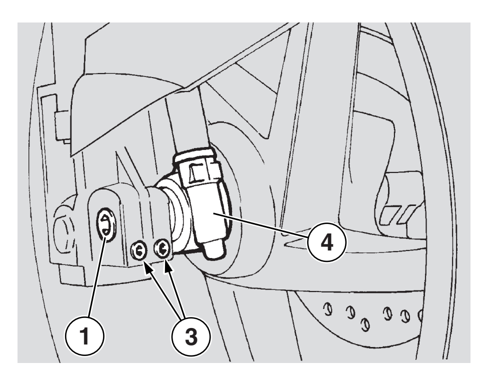
Couple de serrage des vis de l'étau de l'axe de roue : 10 Nm (1,0 kgm)

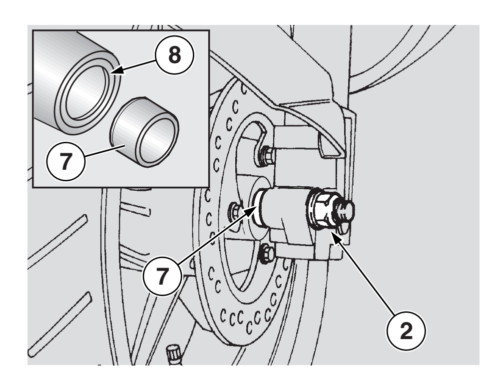
◆ Pousser l'axe de roue (1), en agissant doucement sur l'extrémité filetée et en utilisant un maillet en caoutchouc, si nécessaire.

IMPORTANT Contrôler l'emplacement la prise de mouvement du compteur kilométrique (4) et de l'entretoise (7) afin de pouvoir les reposer correctement.

◆ Tenir la roue avant et sortir manuellement l'axe de roue.
◆ Déposer la roue en faisant attention lorsqu'on sort le disque de l'étrier de frein.
◆ Débrancher la prise de mouvement du compteur kilométrique (4).







REPOSE

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

⚠ ATTENTION

Durant la repose, faire attention de ne pas endommager la tubulure, le disque et les plaquettes de frein.

Pour reposer la roue avant, agir comme suit :

- ◆ Positionner la roue entre les tubes de fourche en introduisant le disque entre les plaquettes de l'étrier de frein.
- ◆ Positionner correctement la clavette de la prise de mouvement du compteur kilométrique (4) dans son logement sur le moyeu de la roue.
- ◆ Insérer la dent (5) de la prise de mouvement du compteur kilométrique entre les deux pions antirotation (6) se trouvant sur la fourche.
- ◆ Introduire l'axe (1) du côté droit du véhicule (ordre de marche).

⚠ ATTENTION

L'entretoise (7) reste positionnée dans le logement de la roue ; si elle sort, la reposer correctement (voir figure) sans forcer le joint cache-poussière (8).

- ◆ Introduire l'entretoise (7) entre le moyeu et le tube gauche de la fourche.
- ◆ Introduire la rondelle, bloquer la rotation de l'axe de roue (1) à l'aide d'une clé six-pans, visser et serrer l'écrou (2).

Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue : 50 Nm (5,0 kgm).

- ◆ Enlever le support se trouvant au-dessous du véhicule.
- ◆ Le levier du frein avant actionné, appuyer sur le guidon plusieurs fois de manière à ce que la fourche plonge. De cette façon on permettra la bonne mise en place des tubes de fourche.
- ◆ Serrer les deux vis (3) du collier de l'axe de roue.

Couple de serrage des vis de l'étau de l'axe de roue : 10 Nm (1,0 kgm)

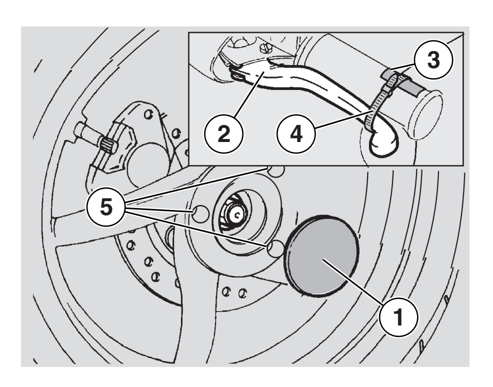
- ◆ Veiller à ce que les composants suivants ne soient pas salis :
  - –pneu ;
  - –roue ;
  - –disque de frein.

⚠ DANGER

Après la repose, tirer plusieurs fois sur le levier de frein avant et contrôler le bon fonctionnement du système de freinage.

Contrôler le centrage de la roue.

On conseille de faire contrôler les couples de serrage, le centrage et l'équilibrage par un Concessionnaire Officiel aprilia afin d'éviter tout inconvénient pouvant causer de graves dommages au pilote et/ou à autrui.

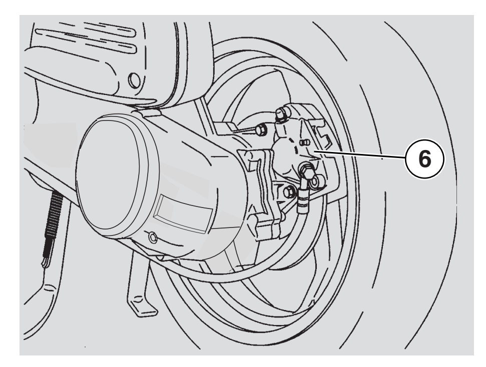


ROUE ARRIERE

DEPOSE

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN).

- Déposer le silencieux d'échappement, voir page 49 (DEPOSE DU SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT).
- Déposer le couvercle (1).
- Actionner à fond le levier de frein arrière (2) en interposant une petite pièce en carton (3), positionner un collier en plastique (4) de façon à maintenir actionné le levier de frein arrière.
- Dévisser et retirer les trois vis (5) en récupérant les rondelles.



Couple de serrage des vis (5) :
50 Nm (5,0 kgm).

- Retirer le collier en plastique (4) et récupérer la petite pièce en carton (3).
- Relâcher le levier de frein arrière.
- Sortir la roue en prenant garde de ne pas endommager le maître-cylindre de frein arrière (6).

IMPORTANT N'utiliser que des pièces détachées d'origine **aprilia**.

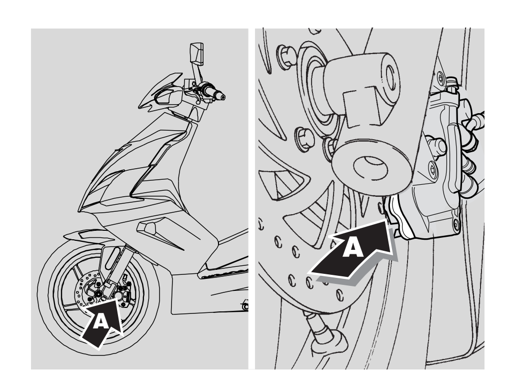
- Après la repose, vérifier que les composants suivants ne sont pas salis :
  - pneu ;
  - roue ;
  - disque de frein.



⚠ DANGER

Après la repose, tirer plusieurs fois sur le levier du frein arrière et contrôler le bon fonctionnement du système de freinage. Contrôler le centrage de la roue.

On conseille de faire contrôler les couples de serrage, le centrage et l'équilibrage par un Concessionnaire Officiel aprilia afin d'éviter tout inconvénient pouvant causer de graves dommages au pilote et/ou à autrui.



CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES

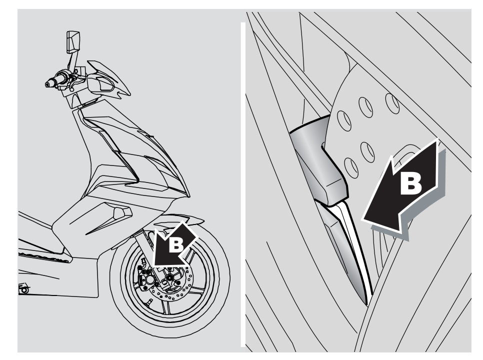
Lire attentivement page 26 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations), (FREINS A DISQUE) et page 40 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

Contrôler l'état d'usure des plaquettes de frein après les 500 premiers km (312 mi) et ensuite tous les 2000 km (1250 mi). L'usure des plaquettes des freins à disque dépend de l'utilisation, du type de conduite et de chaussée.

⚠ DANGER

Contrôler l'usure des plaquettes des freins surtout avant tout voyage.



Pour effectuer un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale.
- ◆ Effectuer un contrôle visuel entre le disque de frein et les plaquettes, en agissant comme suit.

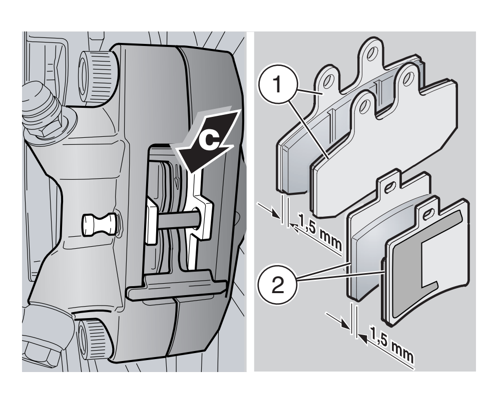
  En utilisant une lampe et un miroir, agir comme suit :

ETRIERS DE FREIN AVANT

- – De la partie avant, d'en bas pour la plaquette gauche (A) ;
- – De la partie avant, d'en haut à travers la jante, pour la plaquette droite (B).

ETRIER DE FREIN ARRIERE

- – De la partie arrière d'en haut pour les deux plaquettes (C).



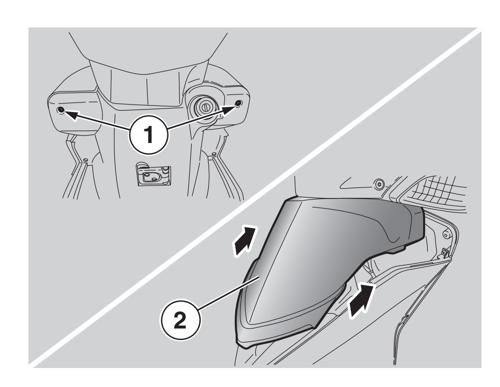
⚠ DANGER

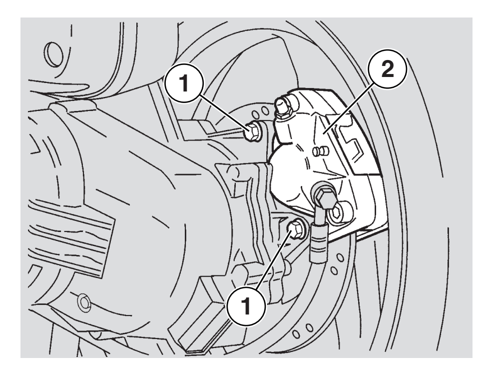
L'usure excessive dépassant la limite de la garniture causerait le contact du support métallique de la plaquette avec le disque, émettant un bruit métallique et des étincelles de l'étrier ; l'efficacité de freinage, la sécurité et l'intégrité du disque seraient donc compromises.

- ◆ Si l'épaisseur de la garniture (même d'une seule plaquette) est réduite jusqu'à la valeur d'environ **1,5** mm (ou bien si seulement un des indicateurs d'usure n'est plus visible), remplacer les deux plaquettes.
- – Plaquettes avant (1) ;
- – plaquettes arrière (2).

⚠ DANGER

Pour le remplacement, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.





DEPOSE DU CARENAGE AVANT

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- Dévisser et retirer les deux vis (1).
- Exercer une pression vers le haut pour décrocher le carénage avant du protecteur avant.
- Retirer la protection du support de carénage (2).

IMPORTANT Pendant la repose, insérer correctement les languettes d'emboîtement dans les logements correspondants.

DEPOSE DE L'ETRIER DE FREIN ARRIERE

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

⚠ DANGER

Un disque sale souille les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage. Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.
Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.
Contrôler l'état de la jante de roue ; si elle est endommagée, la faire remplacer.

⚠ ATTENTION

Lors de la dépose et la repose, faire attention à ne pas endommager les tubulures, les disques et les plaquettes des freins.

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- Tourner manuellement la roue de façon à ce que l'espace entre les deux branches de la jante se trouve au niveau de l'étrier de frein (2).
- Dévisser et retirer les deux vis (1).
- Retirer le bouchon de niveau huile et déposer la roue arrière, si nécessaire, voir page 46 (ROUE ARRIERE).

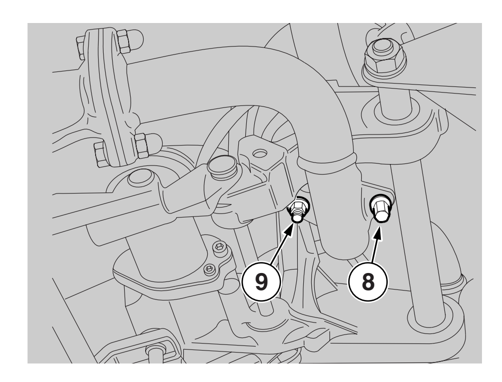
Couple de serrage des vis de l'étrier de frein (1) :
27 Nm (2,7 kgm)

- Lors de la repose, enduire les vis (1) de Loctite 243.

IMPORTANT Pendant la repose de l'étrier de frein, remplacer les vis (1) de fixation de l'étrier (2) par deux vis neuves du même type.

⚠ ATTENTION

Ne pas tirer le levier du frein après avoir enlevé l'étrier de frein car les pistons risqueraient de sortir de leur siège en provoquant une fuite du liquide des freins.
Si cela se produit, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia qui effectuera l'intervention d'entretien.



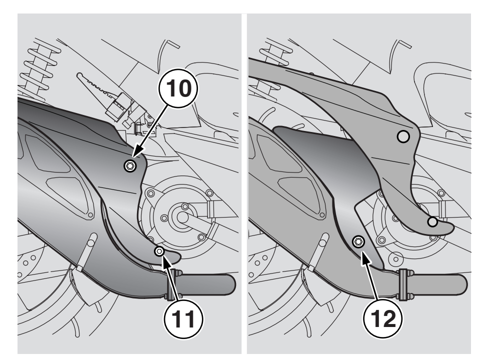
◆ Déposer l'étrier de frein (2) en le sortant attentivement du disque de frein.

⚠ ATTENTION

Après la repose, actionner plusieurs fois le levier de frein et contrôler le fonctionnement correct du système de freinage.

⚠ ATTENTION

Lors de la repose, vérifier que la durite de l'étrier de frein est fixée correctement aux passe-durites correspondants.



DEPOSE DU SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT IE 50

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

◆ Dévisser et retirer la vis (8).

Couple de serrage de la vis (8) :
10 Nm (1,0 kgm)

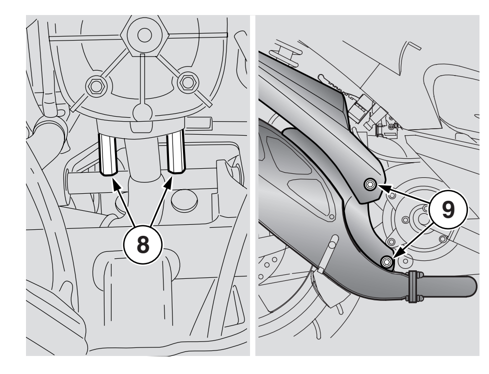
◆ Dévisser et retirer la vis (9).

Couple de serrage de la vis (9) :
10 Nm (1,0 kgm)

◆ Dévisser et retirer la vis (10) fixant le silencieux au moteur.

Couple de serrage de la vis (10) :
27 Nm (2,7 kgm)

◆ Dévisser et retirer la vis (11) fixant le garde-boue au moteur.
◆ Lever le garde-boue.
◆ Dévisser et retirer la vis (12) fixant le silencieux au moteur.
◆ Déposer le silencieux.



DEPOSE DU SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT IE 361 C 364

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

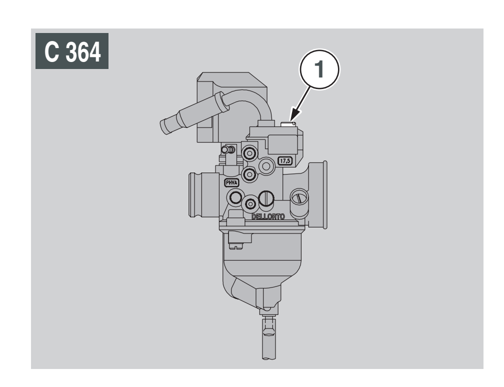
◆ Dévisser et retirer les deux goujons (8).

Couple de serrage du goujon (8) :
10 Nm (1,0 kgm)

◆ Dévisser et retirer la vis (9) fixant le silencieux au moteur.

Couple de serrage de la vis (9) :
27 Nm (2,7 kgm)

◆ Déposer le silencieux.



REGLAGE DU RALENTI C 364

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

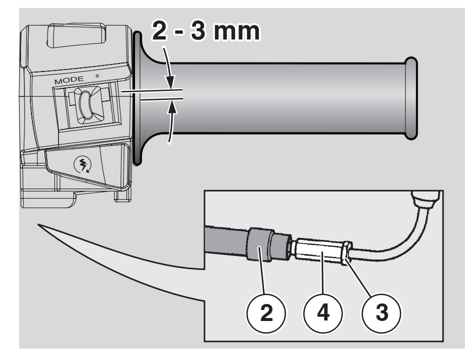
Effectuer le réglage du ralenti après les 500 premiers kilomètres (312 mi) et chaque fois qu'il est irrégulier.

Pour réaliser cette opération :

- ◆ Parcourir quelques kilomètres jusqu'à atteindre la température normale de fonctionnement, puis arrêter le moteur.
- ◆ Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 22 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)
- ◆ Déposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ Relier un compte-tours électronique au câble de la bougie.

⚠ DANGER

S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.



- ◆ Faire démarrer le moteur.
- ◆ Vérifier que le contacteur des feux est en position .

Le régime de ralenti du moteur devra être d'environ 1700 ± 100 trs/mn ; dans ce cas, la roue arrière n'est pas mise en rotation par le moteur.
Si nécessaire :

IMPORTANT Sur le véhicule on peut monter des différents modèles de carburateurs ou de corps à papillons. Pour le positionnement de l'élément de réglage, voir la figure.

- ◆ Intervenir sur la vis de réglage (1) qui se trouve sur le carburateur.

IMPORTANT Ne pas intervenir sur la vis de réglage de l'air, afin d'éviter des variations sur le calibrage de la carburation.

EN LA VISSANT (dans le sens des aiguilles d'une montre), le nombre de tours du moteur augmente.

EN LA DEVISSANT (dans le sens contraire), le nombre de tours du moteur diminue.

- ◆ En agissant sur la poignée des gaz, accélérer et décélérer quelques fois pour vérifier le bon fonctionnement et si le régime de ralenti est stable.

IMPORTANT Si nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

REGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ

Lire attentivement voir page 40 (ENTRETIEN).

Le jeu optimal de la poignée des gaz doit être d'environ 2-3 mm (mesuré sur la poignée).

Pour le réglage du jeu :

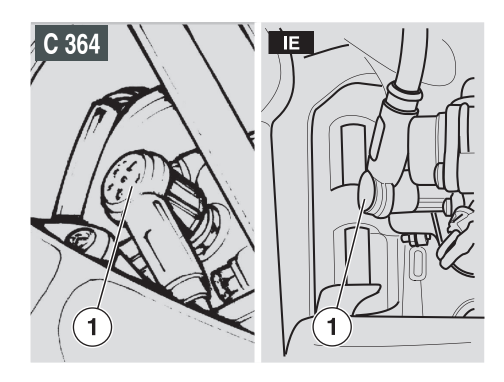
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Sortir le protecteur (2).
- ◆ Desserrer l'écrou (3).
- ◆ Agir sur l'élément de réglage (4) se trouvant à l'entrée du câble de la commande des gaz.

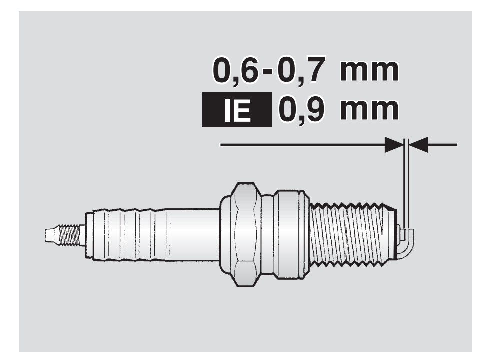
A la fin du réglage :

- ◆ Serrer l'écrou (3) en bloquant l'élément de réglage (4) et positionner le soufflet de protection (2).

⚠ DANGER

Le réglage terminé, vérifier que la rotation du guidon ne modifie pas le régime de tours mini du moteur et que la poignée des gaz, une fois relâchée, revient souplement et automatiquement en position de repos.





BOUGIE

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

Contrôler la bougie après les 500 premiers kilomètres (312 mi) ; la remplacer tous les 4000 km (2500 mi), ou 12 mois.

Déposer périodiquement la bougie, la nettoyer avec soin des calaminages et la remplacer si nécessaire.

Pour la dépose et le nettoyage :

⚠ DANGER

Avant d'effectuer les opérations successives laisser refroidir le moteur et le pot d'échappement jusqu'à ce qu'ils atteignent la température ambiante, afin d'éviter de se brûler.

- ◆ Déposer le couvercle compartiment batterie.
- ◆ Déposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ Enlever le capuchon (1) de la bougie.
- ◆ Eliminer toute trace de saleté sur la base de la bougie puis la dévisser à l'aide de la clé fournie dans la trousse à outils et la sortir de son logement, en prenant garde de ne pas laisser entrer de la poussière ou d'autres substances à l'intérieur du cylindre.
- ◆ Contrôler qu'il n'y a pas de calaminages ou de traces de corrosion sur l'électrode et sur la porcelaine centrale de la bougie ; au besoin, nettoyer avec des détergents appropriés, avec du fil de fer et/ou une petite brosse en métal.
- ◆ Souffler énergiquement avec un jet d'air pour éviter que les résidus de l'opération de nettoyage entrent dans le moteur.
- ◆ Si l'isolant de la bougie présente des fissures ou si les électrodes sont corrodées ou bien si le calaminage est excessif, il faut remplacer la bougie.
- ◆ Contrôler l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur.
- ◆ L'écart doit être de **0,6 – 0,7** mm, IE **0,9** mm, le régler en pliant doucement l'électrode de masse, si nécessaire.
- ◆ S'assurer que la rondelle est en bon état. La rondelle montée, visser à la main la bougie pour éviter d'endommager le filetage.
- ◆ Serrer, à l'aide de la clé contenue dans la trousse à outils, en faisant faire un demi-tour à la bougie pour comprimer la rondelle.

Couple de serrage bougie :
20 Nm (2 kgm).

⚠ ATTENTION

La bougie doit être bien vissée, autrement le moteur pourrait surchauffer, ce qui l'endommagerait sérieusement.
N'utiliser que des bougies du type conseillé, voir page 62 (DONNEES TECHNIQUES), car autrement on risque de compromettre les performances et la durée de vie du moteur.

- ◆ Positionner correctement le capuchon de la bougie (1).
- ◆ Reposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ Reposer le couvercle compartiment à batterie.

BATTERIE

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

⚠ DANGER

Risque d'incendie.
Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.
L'électrolyte de la batterie est toxique et caustique et au contact de l'épiderme, il peut causer des brûlures car il contient de l'acide sulfurique. Porter des vêtements de protection, un masque pour le visage et/ou des lunettes de protection en cas d'entretien.
Si du liquide électrolytique entre en contact avec la peau, laver abondamment la partie concernée à l'eau fraîche.
En cas de contact avec les yeux, laver abondamment à l'eau pendant quinze minutes, puis consulter un oculiste dans les plus brefs délais.
S'il est accidentellement avalé, boire de grandes quantités d'eau ou de lait, continuer avec du lait de magnésie ou d'huile végétale, puis consulter immédiatement un médecin.
La batterie dégage des gaz explosifs, il est préférable de tenir les flammes, les étincelles, les cigarettes et toute autre source de chaleur à distance.
Pendant le rechargement ou l'utilisation de la batterie, veiller à ce que la pièce soit suffisamment aérée et éviter de respirer les gaz dégagés par la batterie.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Prendre garde de ne pas trop pencher le véhicule pour éviter de dangereux écoulements de liquide de la batterie.

⚠ ATTENTION

Ne jamais intervertir le branchement des câbles de la batterie.
Brancher et débrancher la batterie, le commutateur d'allumage en position "⊗", autrement certaines composants pourraient s'endommager.

Brancher d'abord le câble positif (+) puis le négatif (-).

Débrancher en suivant l'ordre inverse.

Le liquide de batterie est corrosif.

Ne pas le renverser, ni le répandre, en particulier sur les parties en plastique.

LONGUE PERIODE D'INACTIVITE DE LA BATTERIE

Au cas où le véhicule resterait à l'arrêt pendant plus de quinze jours, il est nécessaire de recharger la batterie afin d'éviter la sulfatation, voir page 53 (RECHARGEMENT DE LA BATTERIE)

- Déposer la batterie, voir page 52 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et la placer dans un endroit frais et sec.

En hiver, ou lorsque le véhicule reste inutilisé pendant longtemps, il est important de contrôler périodiquement le chargement de la batterie (une fois par mois environ), afin d'en éviter la détérioration.

- La recharger complètement en utilisant un rechargement normal, voir page 53 (RECHARGEMENT DE LA BATTERIE)

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.

DEPOSE DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 52 (BATTERIE)

- Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 22 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)
- Déposer le compartiment trousse à outils.
- S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "⊗".
- Débrancher d'abord le câble négatif (–) et ensuite le câble positif (rouge) (+).
- Déposer la tubulure reniflard de batterie.
- Déposer la batterie de son logement et la placer sur une surface plane dans un endroit frais et sec.

⚠ DANGER

La batterie déposée doit être placée dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.

- Remettre en place le compartiment de la trousse à outils.
- Remettre en place le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 22 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)

INSTALLATION DE LA BATTERIE

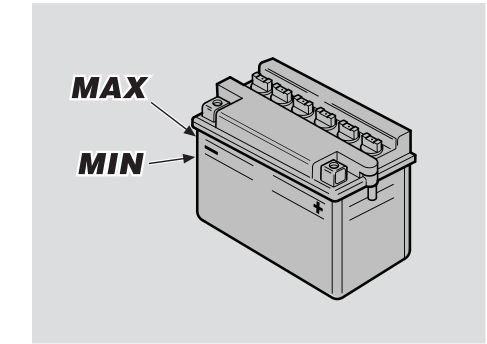
Lire attentivement page 52 (BATTERIE)

- Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 22 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)
- Déposer le compartiment trousse à outils.
- Positionner la batterie dans son logement.
- Brancher la tubulure reniflard de batterie.

⚠ ATTENTION

Relier toujours le reniflard de la batterie afin d'éviter que les vapeurs d'acide sulfurique, en sortant du reniflard, puissent corroder le circuit électrique, les parties peintes, les pièces en caoutchouc et les joints.
La tubulure d'évent doit être reliée de façon à ce qu'elle ne reste pas écrasée, autrement il peut causer une augmentation de la pression interne de la batterie, avec la possibilité de l'endommager.

- Relier d'abord le câble positif (rouge) (+) et ensuite le câble négatif (–).
- Recouvrir les cosses et les bornes avec de la graisse spéciale ou de la vaseline.
- Remettre en place le compartiment de la trousse à outils.
- Remettre en place le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 22 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)



CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE BATTERIE

Lire attentivement page 52 (BATTERIE)

- Déposer la batterie de son logement, voir page 52 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- Contrôler que le niveau de liquide se situe entre les deux repères "MIN" et "MAX" estampillés au côté de la batterie.

Autrement :

- Dévisser et retirer les bouchons des éléments.

⚠ ATTENTION

Pour les appoints de liquide électrolyte, n'utiliser que de l'eau déminéralisée. Ne pas dépasser le repère "MAX" car le niveau augmente pendant le rechargement.

- Rétablir le niveau du liquide en ajoutant uniquement de l'eau déminéralisée.

⚠ ATTENTION

Une fois terminée la mise à niveau, reposer correctement les bouchons des éléments.

- Remettre en place les bouchons des éléments.

RECHARGEMENT DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 52 (BATTERIE)

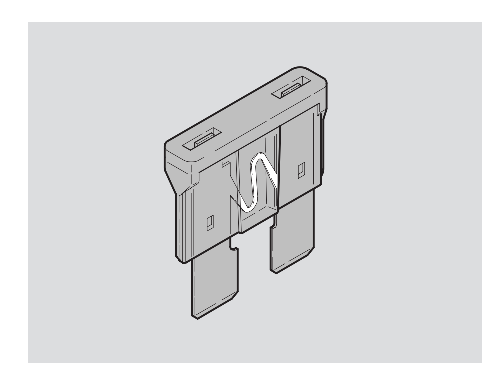
- Déposer la batterie de son logement, voir page 52 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- Dévisser et retirer les bouchons des éléments.
- Contrôler le niveau de l'électrolyte de batterie, voir page 53 (CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE BATTERIE).
- Relier la batterie à un chargeur de batteries.
- Il est conseillé d'utiliser un rechargement ayant un ampérage de 1/10 de la capacité de la batterie.
- Une fois le rechargement terminé, contrôler de nouveau le niveau de l'électrolyte, et au besoin faire l'appoint avec de l'eau déminéralisée.
- Serrer les bouchons des éléments.

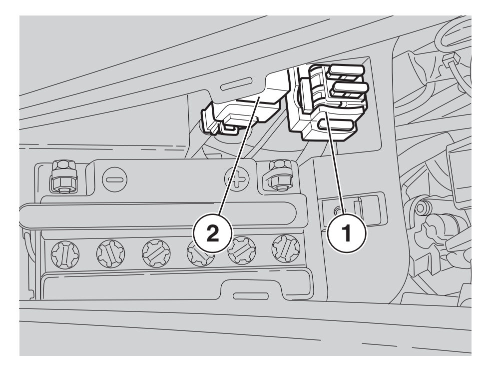
⚠ ATTENTION

Reposer la batterie seulement 5-10 minutes après avoir débranché le chargeur, car la batterie continue à produire du gaz pour un bref laps de temps.

⚠ DANGER

Pendant le rechargement ou l'utilisation de la batterie, veiller à ce que la pièce soit suffisamment aérée et éviter de respirer les gaz dégagés par la batterie.





REMPLACEMENT DES FUSIBLES

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

⚠ ATTENTION

Ne pas réparer des fusibles défectueux. Ne jamais utiliser des fusibles différents de ceux qui sont conseillés. Cela pourrait causer des dommages au système électrique ou même un incendie en cas de court-circuit.

IMPORTANT Quand un fusible s'abîme fréquemment, il est possible qu'il y ait un court-circuit ou une surcharge. Dans ce cas, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Si l'on remarque un fonctionnement irrégulier ou le non fonctionnement d'un composant électrique ou si le moteur ne démarre pas, il faut vérifier les fusibles.

Pour le contrôle :

◆ Positionner le commutateur d'allumage sur "⊗" pour éviter tout court-circuit accidentel.

◆ Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 22 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)

◆ Déposer le compartiment trousse à outils.

◆ Sortir un fusible à la fois et vérifier si le filament est coupé.

◆ Avant de remplacer le fusible, rechercher si possible, la cause de cet inconvénient.

◆ Remplacer ensuite le fusible brûlé par un autre du même ampérage.

IMPORTANT Si l'on utilise le fusible de réserve, en insérer un identique dans le logement approprié.

◆ Remettre en place le compartiment de la trousse à outils.

◆ Remettre en place le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 22 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)

EMPLACEMENT DES FUSIBLES: C 364

Fusible 7,5 A (1) - De commutateur principal à :

– Alimentation tableau de bord la clé sur ON
  1. Feux de stop
  2. Capteur réserve huile mix
  3. Capteur niveau carburant
  4. Capteur température liquide de refroidissement
– Circuit clignotants de direction ;
– Avertisseur sonore;
– Circuit diagnostic.

Fusible 15 A (2) - De batterie à :

– Circuit de réglage/rechargement ;
– Commutateur d'allumage ;
– Positif permanent au tableau de bord.

EMPLACEMENT DES FUSIBLES IE 361

Fusible 10 A (1) - De commutateur principal à :

– Feux
– Relais feux de croisement/route
– Avertisseur sonore
– Circuit diagnostic.

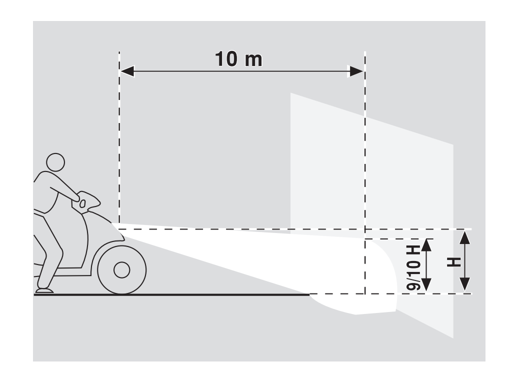
Fusible 15 A (2) - De batterie à :

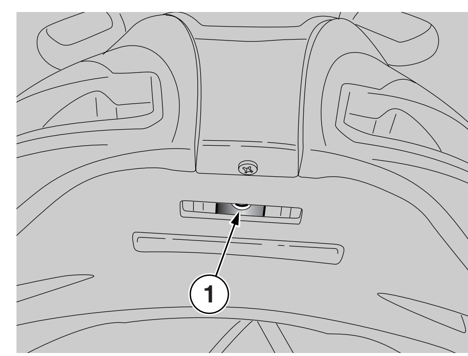
– Circuit de réglage/rechargement
– Commutateur d'allumage
– Positif permanent au tableau de bord
– Relais injection
– Contacteur d'arrêt moteur
– Alimentation tableau de bord la clé sur ON
  1. Feux de stop
  2. Capteur réserve huile mix
  3. Capteur niveau carburant
  4. Capteur température liquide de refroidissement

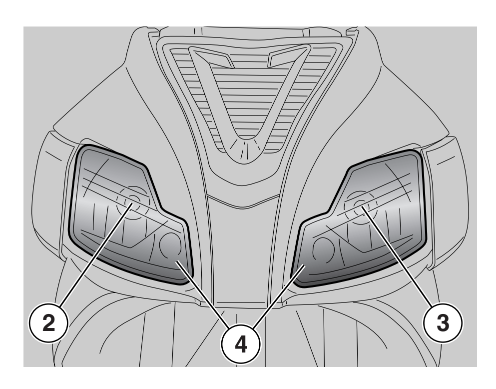
EMPLACEMENT DES FUSIBLES IE 50 :

Fusible 10 A (1) - De commutateur principal à :

– Avertisseur sonore
– Circuit de réglage/rechargement
– Feux de stop
– Relais injection
– Contacteur d'arrêt moteur
– Alimentation tableau de bord la clé sur ON
  1. Clignotants de direction
  2. Capteur réserve huile mix
  3. Capteur niveau carburant
  4. Capteur température liquide de refroidissement







REGLAGE VERTICAL DU FAISCEAU LUMINEUX

IMPORTANT Conformément à ce qui a été prescrit par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé, pour la vérification de l'orientation du faisceau lumineux des procédures spécifiques doivent être adoptées.

Réglementation italienne :

Pour vérifier rapidement l'orientation du faisceau lumineux avant, placer le véhicule à dix mètres d'une paroi verticale et vérifier que le sol est plat. Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur le véhicule et vérifier que le faisceau lumineux projeté sur la paroi est légèrement en-dessous de la ligne droite horizontale du phare (environ 9/10 de la hauteur totale).

- ◆ Tourner la vis appropriée (1) à l'aide d'une clé anglaise.
  EN LA VISSANT (dans le sens des aiguilles d'une montre), le faisceau lumineux se baisse.
  EN LA DEVISSANT (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), le faisceau lumineux monte.

AMPOULES

Lire attentivement page 40 (ENTRETIEN)

⚠ DANGER

Risque d'incendie. Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

⚠ ATTENTION

Avant de remplacer une ampoule, positionner le véhicule sur la béquille centrale, le commutateur d'allumage sur "⊗" et attendre quelques minutes pour permettre son refroidissement. Remplacer l'ampoule en la touchant avec des gants propres ou en utilisant un chiffon propre et sec.

Ne pas laisser d'empreintes sur l'ampoule car elles pourraient en causer la surchauffe et donc la rupture. Si l'on touche l'ampoule avec les mains nues, il faut nettoyer les empreintes éventuelles avec de l'alcool, pour éviter que l'ampoule se détériore.

NE PAS FORCER LES CABLES ELECTRIQUES.

REMPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU AVANT (feu de croisement/route)

Lire attentivement page 55 (AMPOULES)

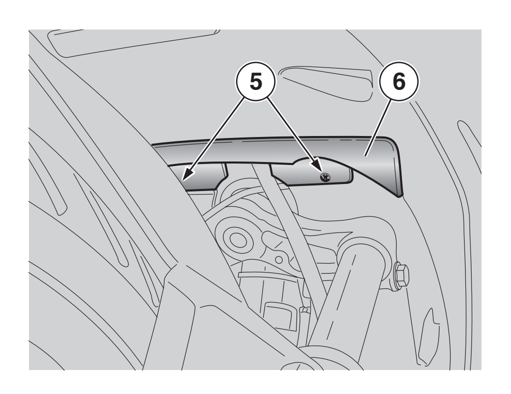
Le feu avant comporte :

– une ampoule feu de croisement (2), une ampoule feu de route (3), deux ampoules feu de position (4) (uniquement versions CH et USA).

AMPOULE FEUX DE CROISEMENT/DE ROUTE

Pour le remplacement :

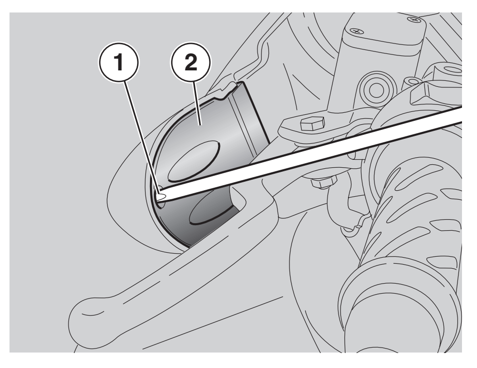
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Dévisser les deux vis (5).
- ◆ Retirer le couvercle (6), (en cours de repose faire attention aux ergots de repère).
- ◆ Sortir l'ampoule avec le câblage, en la tournant d'1/4 de tour en sens horaire.



⚠ ATTENTION

Retirer d'abord l'ampoule, puis débrancher le câblage en levant la languette de blocage.

◆ Installer correctement une ampoule du même type.



REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS DE DIRECTION AVANT

Lire attentivement page 55 (AMPOULES)

Pour le remplacement :

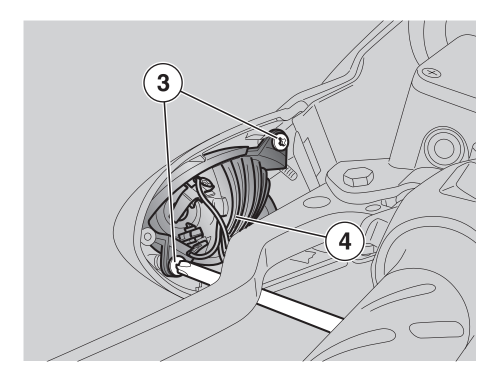
IMPORTANT Bien que les informations suivantes se réfèrent à un seul clignotant de direction, elles sont valables pour les deux clignotants de direction.

◆ Dévisser et retirer la vis (1).

⚠ ATTENTION

Agir avec précaution. Ne pas endommager les languettes et/ou les crans d'emboîtement correspondants.

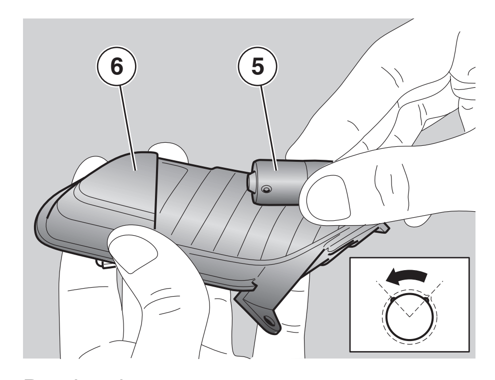
◆ Déposer le couvercle (2).
◆ Dévisser et retirer les deux vis (3).



◆ Déposer l'ensemble clignotant de direction complet (4).
◆ Déposer l'écran de protection.
◆ Appuyer légèrement sur l'ampoule (5) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
◆ Sortir l'ampoule de son logement.

IMPORTANT Introduire l'ampoule dans la douille de lampe en faisant coïncider les deux pions de repère avec les guides correspondants sur la douille de lampe.

◆ Installer correctement une ampoule du même type.

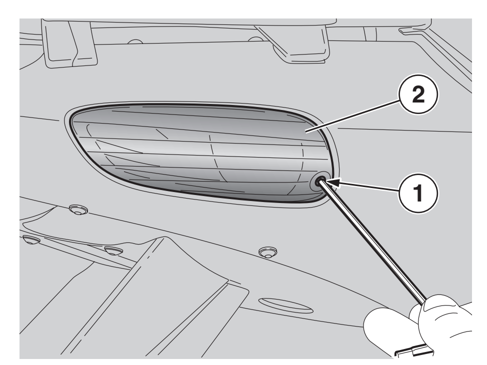


Pendant la repose :

IMPORTANT Lors de la repose, positionner correctement le couvercle (2) dans son logement.

⚠ ATTENTION

Serrer avec précaution et modérément la vis (1) et les vis (3) afin d'éviter d'endommager le couvercle (2) et l'ensemble clignotant de direction complet (4).



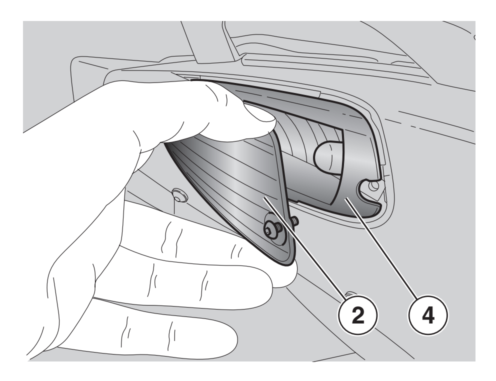
REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS ARRIERE

Lire attentivement page 55 (AMPOULES)

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)

IMPORTANT Avant de remplacer une ampoule, contrôler les fusibles, voir page 54 (REMPLACEMENT DES FUSIBLES)

- Dévisser et retirer la vis (1).

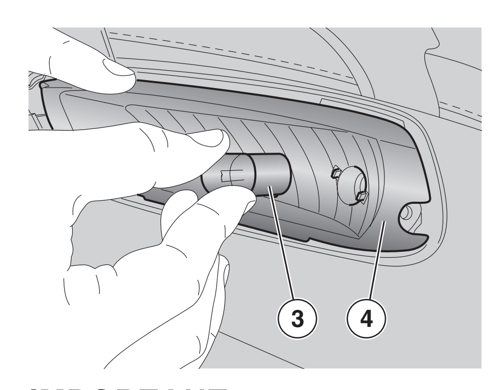


IMPORTANT Pendant la dépose de l'écran de protection, procéder avec précaution afin de ne pas casser la dent d'encastrement.

- Déposer l'écran de protection (2).
- Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Sortir l'ampoule (3) de son logement.

IMPORTANT Introduire l'ampoule dans la douille de lampe en faisant coïncider les deux pions de repère avec les guides correspondants sur la douille de lampe.

- Installer correctement une ampoule du même type.

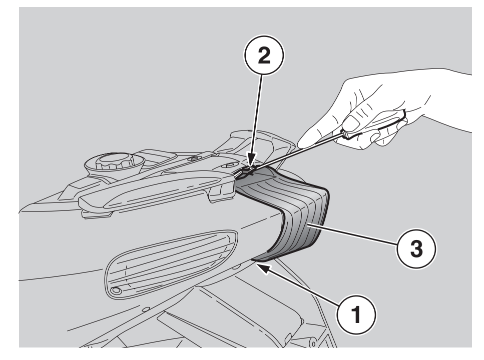


IMPORTANT Si la douille de lampe (4) devait sortir de son logement, la réinsérer correctement, en faisant coïncider l'ouverture rayonnée de la douille de lampe avec le logement de la vis.

Pendant la repose :

IMPORTANT Lors de la repose, remettre bien en place l'écran de protection dans son logement.

IMPORTANT Serrer avec précaution et modérément la vis (1) afin d'éviter d'endommager l'écran de protection.



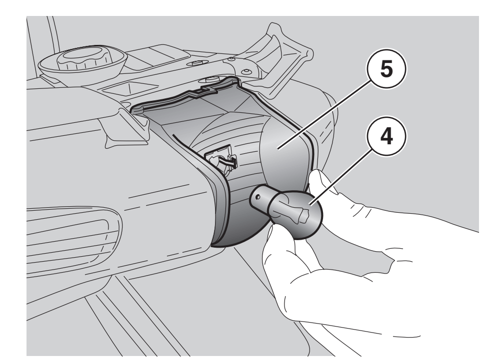
REMPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU ARRIERE / STOP

Lire attentivement page 55 (AMPOULES).

IMPORTANT Avant de remplacer une ampoule, contrôler les fusibles, voir page 54 (REMPLACEMENT DES FUSIBLES) et l'efficacité des contacteurs feux de STOP.

Pour le remplacement :

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- Dévisser et retirer la vis (1).
- A l'aide d'un tournevis, exercer une pression sur la languette de blocage (2).



IMPORTANT Pendant la dépose de l'écran de protection, procéder avec précaution afin de ne pas casser la dent d'encastrement.

- Déposer l'écran de protection (3).
- Sortir l'ampoule (4) de son logement.

IMPORTANT Introduire l’ampoule dans la douille de lampe (4) en faisant coïncider les deux pions de repère avec les guides correspondants sur la douille de lampe.

- Installer correctement une ampoule du même type.

⚠ DANGER

Avant de transporter le véhicule, il faut vidanger soigneusement le réservoir et le carburateur (dans la version à carburateur), voir plus bas (VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT), et contrôler qu'ils sont bien secs.

Pendant le transport, le véhicule doit être solidement ancré pour rester en position verticale évitant ainsi les fuites de carburant, d'huile, de liquide de refroidissement.

⚠ DANGER

En cas de panne, ne pas remorquer le véhicule mais demander l'intervention d'un véhicule de dépannage.

VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

(uniquement pour la version à carburateur)

Lire attentivement page 24 (CARBURANT)

⚠ DANGER

Risque d'incendie.
Attendre que le moteur et le pot d'échappement aient complètement refroidi.
Les vapeurs de carburant sont nuisibles à la santé. S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.
Ne pas respirer les vapeurs de carburant.
Ne pas fumer ni utiliser de flammes nues.

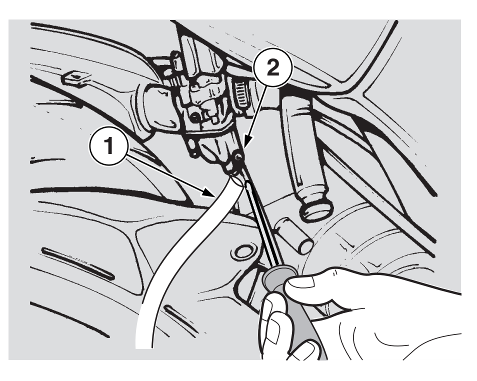
NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 39 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Arrêter le moteur et attendre qu'il ait refroidi.
- ◆ Déposer le garde-boue arrière.
- ◆ Se munir d'un récipient ayant une capacité supérieure à la quantité de carburant présente dans le réservoir et le poser par terre au côté gauche du véhicule.
- ◆ Retirer le bouchon du réservoir de carburant.
- ◆ Pour la vidange du carburant du réservoir, utiliser une pompe manuelle ou un autre système similaire.

⚠ DANGER

Une fois la vidange terminée, remettre en place le bouchon du réservoir.

- ◆ Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant.



Pour la vidange complète du carburateur :

- ◆ Placer l'extrémité libre du tuyau (1) dans un récipient approprié.
- ◆ Ouvrir l'orifice de vidange du carburateur en desserrant la vis de purge (2) se trouvant sous la cuve.

Quand tout le carburant contenu dans le carburateur se sera écoulé :

- ◆ Visser à fond la vis de purge (2).

⚠ DANGER

Visser soigneusement la vis de purge (2) afin d'éviter des fuites de carburant du carburateur lors du ravitaillement.
Si nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

NETTOYAGE

Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est utilisé dans des zones ou en conditions de :

- Pollution de l’air (villes et zones industrielles).
- Salinité et humidité de l'air (zones de mer, climat chaud et humide).
- Conditions de l'environnement/de la saison particulières (emploi de sel, de produits chimiques antigivrants sur des routes durant l'hiver).
- On doit prêter une attention particulière pour éviter que sur la carrosserie restent déposés des résidus poussiéreux industriels et polluants, tâches de goudron, insectes morts, fientes d'oiseaux, etc.
- Eviter de garer le véhicule sous les arbres. En effet, dans certaines saisons, des résidus, des résines, des fruits ou des feuilles qui contiennent des substances chimiques dangereuses pour la peinture peuvent tomber des arbres.

⚠ DANGER

Après le lavage du véhicule, l'efficacité de freinage pourrait être momentanément compromise à cause de la présence d'eau sur les surfaces de frottement du système de freinage. Il faut penser à prévoir de longues distances de freinage pour éviter des accidents. Actionner plusieurs fois les freins pour rétablir les conditions normales.

Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 27 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

Pour enlever la saleté et la boue qui se sont déposées sur les surfaces peintes, il faut utiliser un jet d'eau à basse pression, arroser soigneusement les parties sales, enlever la boue et la saleté avec une éponge souple pour carrosseries imbibée d'eau et de détergent (2-4% de détergent dans l'eau).

Ensuite rincer abondamment à l'eau et essuyer avec une peau de chamois.

Pour nettoyer les parties extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons.

⚠ ATTENTION

Pour le nettoyage des feux, utiliser une éponge imbibée de détergent neutre et d'eau, en frottant doucement les surfaces et en rinçant fréquemment à l'eau abondante.

Ne pas oublier que le polissage avec des cires silicones doit être effectué après un nettoyage approfondi du véhicule.

Ne pas effectuer le lavage du véhicule sous le soleil, surtout en été ou lorsque la carrosserie est encore chaude car le détergent sécherait avant le rinçage et endommagerait la peinture.

Ne pas utiliser de liquides ayant une température supérieure à 40°C pour le nettoyage des composants plastiques du véhicule.

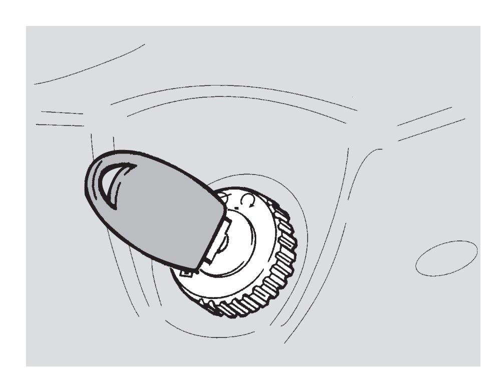


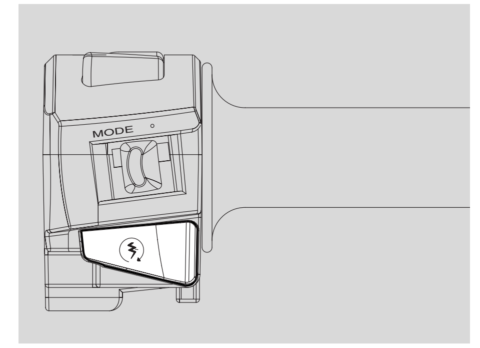
Ne pas diriger de jets d'eau ou d'air à haute pression ou de jets à vapeur sur les pièces suivantes : moyeux des roues, commandes placées aux côtés droit et gauche du guidon, roulements, maîtres-cylindres des freins, instruments et indicateurs, pot du silencieux, bac vide-poches/trousse à outils, commutateur d'allumage/antivol de direction, ailettes des radiateurs, bouchon de carburant, feux et connexions électriques.

Pour le nettoyage des parties en caoutchouc et en plastique et de la selle ne pas utiliser d’alcool ou de solvants ; employer par contre de l’eau et du savon neutre.

⚠ DANGER

Ne pas appliquer de cires de protection sur la selle afin d'éviter l'effet glissant.







PERIODES DE LONGUE INACTIVITE

Il faut prendre des précautions pour éviter les inconvénients qui dérivent de la non utilisation du véhicule.

Il faut aussi effectuer toutes les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, car on pourrait oublier de les effectuer après.

Agir de la façon suivante :

- ◆ Déposer la batterie, voir page 52 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et page 52 (LONGUE PERIODE D'INACTIVITE DE LA BATTERIE)
- ◆ Laver et essuyer le véhicule, voir page 61 (NETTOYAGE).
- ◆ Passer de la cire sur les surfaces peintes.
- ◆ Gonfler les pneus, voir page 30 (PNEUS).
- ◆ Placer le véhicule de façon à ce que les deux pneus soient soulevés du sol, à l'aide d'un support approprié.
- ◆ Garer le véhicule dans un endroit non chauffé, sec, à l'abri des rayons solaires et ne subissant pas d'importants changements de température.
- ◆ Introduire et lier un sachet en plastique sur l'extrémité du pot d'échappement afin d'éviter que de l'humidité puisse entrer.
- ◆ Protéger le véhicule en évitant d'utiliser des housses plastiques ou imperméables.

APRES LE REMISAGE

- ◆ Découvrir et nettoyer le véhicule, voir page 60 (NETTOYAGE)
- ◆ Contrôler l'état de chargement de la batterie, voir page 53 (RECHARGEMENT DE LA BATTERIE) et l'installer, voir page 53 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).
- ◆ Remplir le réservoir avec du carburant, voir page 24 (CARBURANT)
- ◆ Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 32 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

⚠ DANGER

Parcourir quelques kilomètres d'essai à basse vitesse et dans une zone éloignée de la circulation.

Dimensions	Longueur maxi (avec rallonge garde-boue arrière) mm	1860 mm
	Largeur hors tout	705 mm
	Hauteur hors tout (à la bulle)	1120 mm
	Hauteur de selle	795 mm
	Empattement	1290 mm
	Garde au sol	100 mm
	Poids à vide (en ordre de marche)	108 kg
Moteur	Type	2 temps
	Modèle C 364	C364M
	Modèle IE 361	C361M
	Modèle IE 50	Aprilia engine ditech
	Nombre de cylindres	monocylindre horizontal
	Cylindrée totale	49,38 cm3
	Alésage / course IE 361 C 364	40 mm / 39,3 mm
	Alésage / course IE 50	41,0 mm / 37,4 mm
	Rapport volumétrique C 364	12,1 ± 0,5 : 1
	Rapport volumétrique IE 361	12,4 ± 0,5 : 1
	Rapport volumétrique IE 50	12,3 ± 0,5 : 1
	Démarrage C 364	électrique + kick démarreur
	Démarrage IE	électrique
	Nombre de tours moteur au régime de ralenti C 364	1700 ± 100 trs/mn
	Nombre de tours moteur au régime de ralenti IE	2000 ± 50 trs/mn
	Embrayage	automatique, centrifuge à sec
	Boîte de vitesses	variateur continu automatique
	Refroidissement	Par liquide
Capacité	Carburant (réserve incluse)	7,0 ℓ
	Réserve de carburant	1,2 ℓ
	Huile de transmission IE 50	130 cm3
	Huile de transmission IE 361 C 364	75 cm3
	Huile mélangeur (réserve incluse)	1,2 ℓ
	Réserve huile mélangeur	0,2 ℓ

	Liquide de refroidissement	1,2 ℓ (50% d'antigel avec glycol éthylénique + 50% d'eau)
Capacité	Places	n° 1 (2 dans les pays où le transport du passager est prévu)
	Charge maxi du véhicule (pilote + bagages)	105 kg
	Charge maxi du véhicule (pilote + passager + bagages)	180 Kg (dans les pays où le transport du passager est prévu)
Transmission	Variateur	continu automatique
	Primaire	à courroie trapézoïdale
	Rapports	
	– mini pour boîte de vitesses continue	C 364 3,07 / IE 361 3,07 / IE 50 2,90
	– maxi pour boîte de vitesses continue	C 364 1,37 / IE 361 1,24 / IE 50 0,75
	Secondaire	à engrenages
Carburateur	Modèle	
	– Standard	Dell'Orto PHVA 17,5
	Diffuseur	Ø 17,5 mm
Alimentation injection électronique IE	Modèle	
	– Standard	BING 71
	Diffuseur	Ø 18 mm
Alimentation	Carburant	essence super sans plomb DIN 51607, avec un indice d'octanes minimum 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.)
Châssis	Type	Monotube dédoublé
Suspensions	Avant	Fourche télescopique
	Débattement	90 mm
	Arrière	monoamortisseur hydraulique
	Débattement	69 mm
Freins	Avant	à disque - Ø 190 mm - avec transmission hydraulique
	Arrière	à disque - Ø 190 mm - avec transmission hydraulique
Jantes roues	Type	en alliage
	Avant	3,50 x 13”
	Arrière	3,50 x 13”
Pneus	Type	tubeless
	Avant	130 /60 -13” 53J
	Arrière	130 /60 -13” 53J

Pneus	PRESSION DE GONFLAGE STANDARD	
	Avant	180 kPa (1,8 bars)
	Arrière	200 kPa (2,0 bars)
	PRESSION DE GONFLAGE AVEC PASSAGER (dans les pays où le transport du passager est prévu)	
	Avant	180 kPa (1,8 bars)
	Arrière	220 kPa (2,2 bars)
Allumage	Type C 364	C.D.I.
	Type IE	T.D.I.
	Avance à l'allumage C 364	20°± 3° avant le P.M.H.
	Avance à l'allumage IE	cartographie fonction tours/a (a = ouverture papillon).
Bougie	Standard C 364	CHAMPION RN1C
	Standard IE 361	CHAMPION RG6YCA / RG6YC
	Standard IE 50	NGK-R CPR8E
	Alternative IE	NGK-R ZMR7AP (Conseillée) / CR8EKB / CR7EKB
	Ecart entre les électrodes de la bougie C 364	0,6 – 0,7 mm
	Ecart entre les électrodes de la bougie IE	0,9 mm
Circuit électrique	Batterie	avec entretien 12 V - 9 Ah
	Fusibles	7,5 A - 15 A
	Fusibles IE	10 A - 15 A
	Générateur (à magnéto permanent) C 364	12 V - 70 W
	Générateur (à magnéto permanent) IE 361	12 V - 165 W
	Générateur (à magnéto permanent) IE 50	12 V - 140 W
Ampoules	Feu de croisement	12 V - 35 W
	Feu de croisement / de route	12 V - 35 W
	Clignotants de direction	12 V - 10 W
	Feu de stop arrière / stop	12 V - 5/21 W
	Eclairage du tableau de bord	12 V - LED
Témoins	Feu de route	12 V - LED
	Clignotants de direction	12 V - LED
	Réserve de carburant	12 V - LED
	Contrôle injection IE	12 V - LED

TABLEAU DES LUBRIFIANTS

Huile de transmission (conseillée) : Agip GEAR SYNTH, SAE 75W - 90..
Comme alternative aux huiles conseillées, il est possible d'utiliser des huiles de marque ayant des performances conformes ou supérieures aux spécifications A.P.I. GL-4.

Huile mélangeur (conseillée) : Agip CITY 2T.
Comme alternative aux huiles conseillées, il est possible d'utiliser des huiles de marque ayant des performances conformes ou supérieures aux spécifications A.P.I. SJ.

Huile de fourche (conseillée) : Agip FORK 5W ou Agip FORK 20W.

Si l'on désire disposer d'un comportement intermédiaire parmi ceux qui sont offerts par : Agip FORK 5W et par Agip FORK 20W, il est possible de mélanger les produits dans les proportions suivantes :

SAE 10W = Agip FORK 5W 67% du volume + Agip FORK 20W 33% du volume ;

SAE 15W = Agip FORK 5W 33% du volume + Agip FORK 20W 67% du volume.

Roulements et autres points de graissage (conseillé) : Agip GREASE 30.

Comme alternative au produit conseillé, il est possible d'utiliser de la graisse de marque pour coussinets roulants, plage de température utile -30°C…+140°C, point de liquéfaction (de goutte) 150°C…230°C, haute protection anticorrosion, bonne résistance à l'eau et à l'oxydation.

Protection des pôles de batterie : Graisse neutre ou vaseline.

⚠ DANGER

N'utiliser que du liquide de freins neuf. Ne pas mélanger de différentes marques ou typologies d'huile sans avoir vérifié la compatibilité des bases.

Liquide de freins (conseillé) : Le système est rempli de LIQUIDE DE FREINS DOT 4 (Compatible DOT 5).

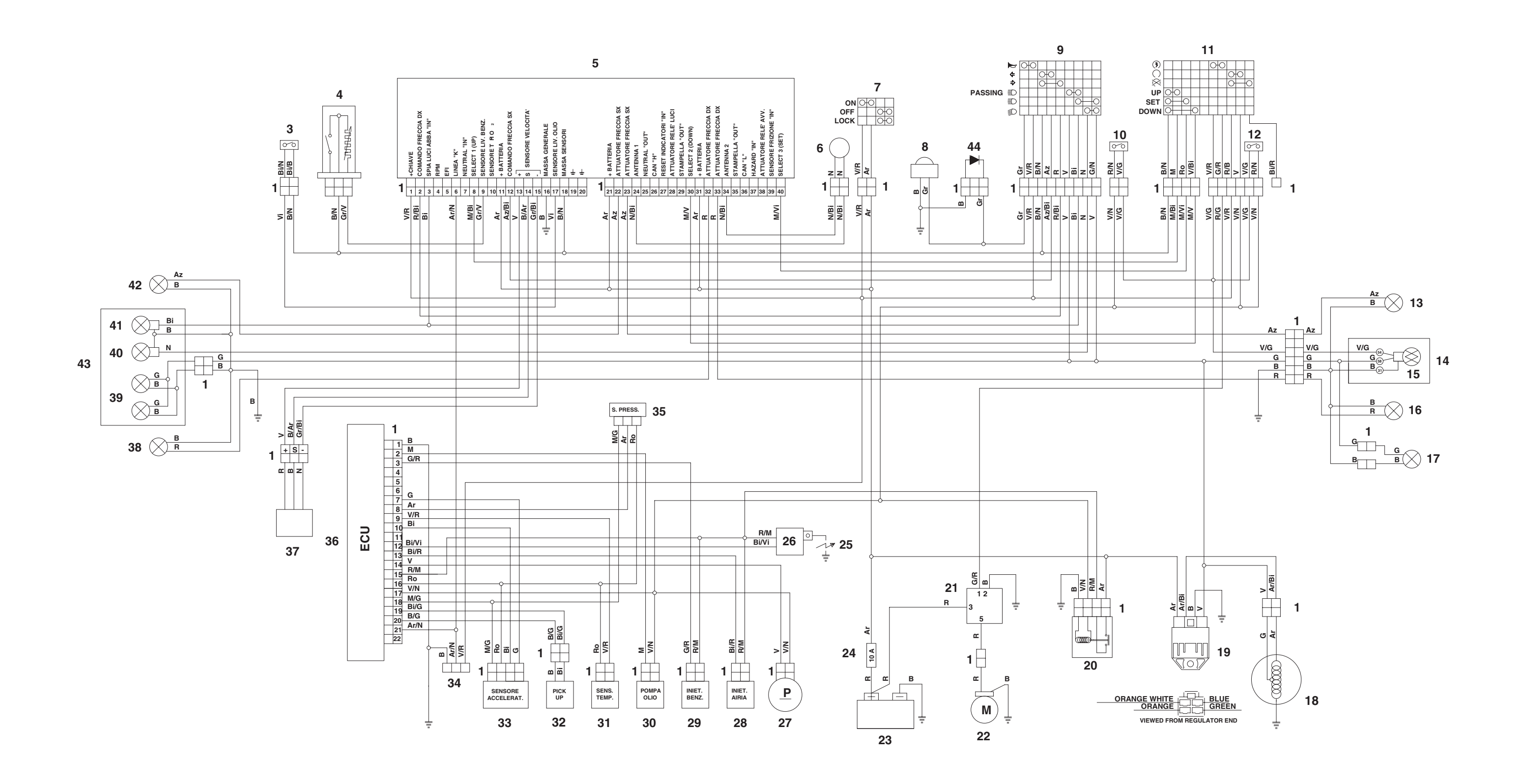
Comme alternative au liquide conseillé, il est possible d'utiliser des liquides ayant des performance conformes ou supérieures aux spécifications Fluide synthétique SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925.

⚠ DANGER

N'employer que de l'antigel et anticorrosion sans nitrite, assurant une protection au moins à -35°C.

Liquide de refroidissement du moteur (conseillé) : Agip COOL.

SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 DITECH IE 50



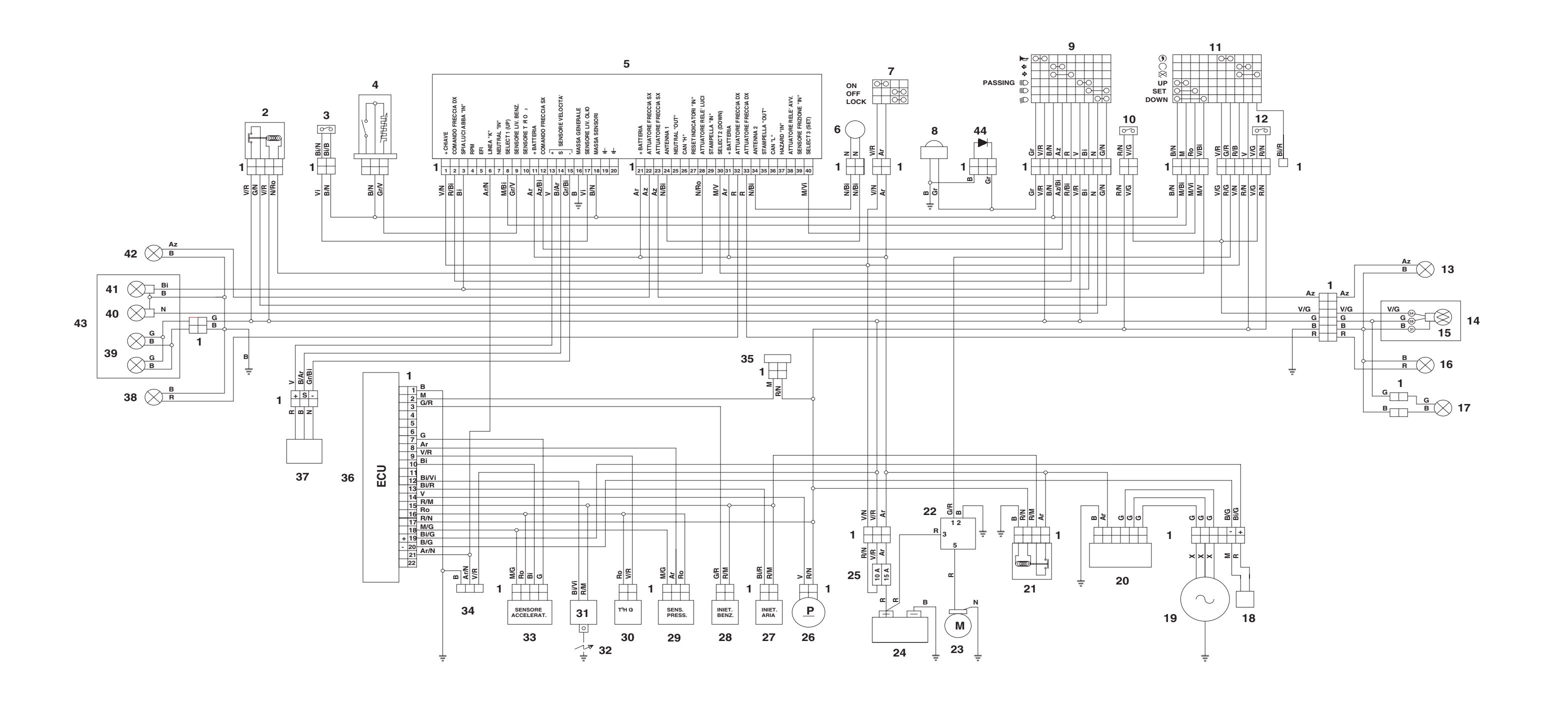
LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 DITECH IE 50

1) Connecteurs multiples
2) -
3) Contacteur niveau d'huile
4) Capteur niveau de carburant
5) Tableau de bord (matrix)
6) Antenne immobiliseur
7) Commutateur à clé
8) Avertisseur sonore
9) Inverseur route/croisement gche
10) Contacteur feu de stop arrière (sur inverseur route-croisement gche)
11) Inverseur route/croisement drt
12) Contacteur feu de stop avant (sur inverseur route-croisement drt)
13) Clignotant de direction arrière gche
14) Feu arrière
15) Lampe à deux feux position/stop
16) Clignotant de direction arrière drt
17) Eclairage de plaque d'immatriculation (uniquement pour versions USA/CH)
18) Générateur
19) Régulateur de tension
20) Relais injection
21) Relais de démarrage
22) Démarreur électrique
23) Batterie
24) Fusible
25) Bougie
26) Bobine H.T.
27) Pompe à carburant
28) Injecteur air
29) Injecteur carburant
30) Pompe à huile
31) Capteur de température
32) Pick up
33) Capteur accélérateur
34) Connexion série (diag.)
35) Capteur de pression (ou intégrée dans la centrale)
36) Centrale ECU
37) Transmetteur de vitesse
38) Clignotant de direction avant drt
39) Feux de position avant (uniquement pour versions USA/CH)
40) Feu de croisement
41) Feu de route
42) Clignotant de direction avant gche
43) Feu avant
44) Diode
45) -
46) -
47) -
48) -
49) -

COULEURS DES CABLES

Ar orange
Az bleu ciel
B bleu
Bi blanc
G jaune
Gr gris
M marron
N noir
R rouge
V vert
Vi violet
Ro rose

SCHEMA ELECTRIQUE SCOOTER - SR 50 PUREJET IE 361



LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 PUREJET IE 361

1) Connecteurs multiples
2) Relais feux de croisement-route
3) Contacteur niveau d'huile
4) Capteur niveau de carburant
5) Tableau de bord (matrix)
6) Antenne immobiliseur
7) Commutateur à clé
8) Avertisseur sonore
9) Inverseur route/croisement gche
10) Contacteur feu de stop arrière (sur inverseur route-croisement gche)
11) Inverseur route/croisement drt
12) Contacteur feu de stop avant (sur inverseur route-croisement drt)
13) Clignotant de direction arrière gche
14) Feu arrière
15) Lampe à deux feux position/stop
16) Clignotant de direction arrière drt
17) Eclairage de plaque d'immatriculation (uniquement pour versions USA/CH)
18) Pick up
19) Générateur
20) Régulateur de tension
21) Relais injection
22) Relais démarrage (anti-nuisance)
23) Démarreur électrique
24) Batterie
25) Fusibles
26) Pompe à carburant
27) Injecteur air
28) Injecteur carburant
29) Capteur de pression (ou intégrée dans la centrale)
30) Capteur de température culasse
31) Bobine H.T.
32) Bougie
33) Capteur accélérateur
34) Connexion série (diag.)
35) Pompe à huile
36) Centrale ECU
37) Transmetteur de vitesse
38) Clignotant de direction avant drt
39) Feux de position avant (uniquement pour versions USA/CH)
40) Feu de croisement
41) Feu de route
42) Clignotant de direction avant gche
43) Feu avant
44) Diode
45) -
46) -
47) -
48) -
49) -

COULEURS DES CABLES

Ar orange

Az bleu ciel

B bleu

Bi blanc

G jaune

Gr gris

M marron

N noir

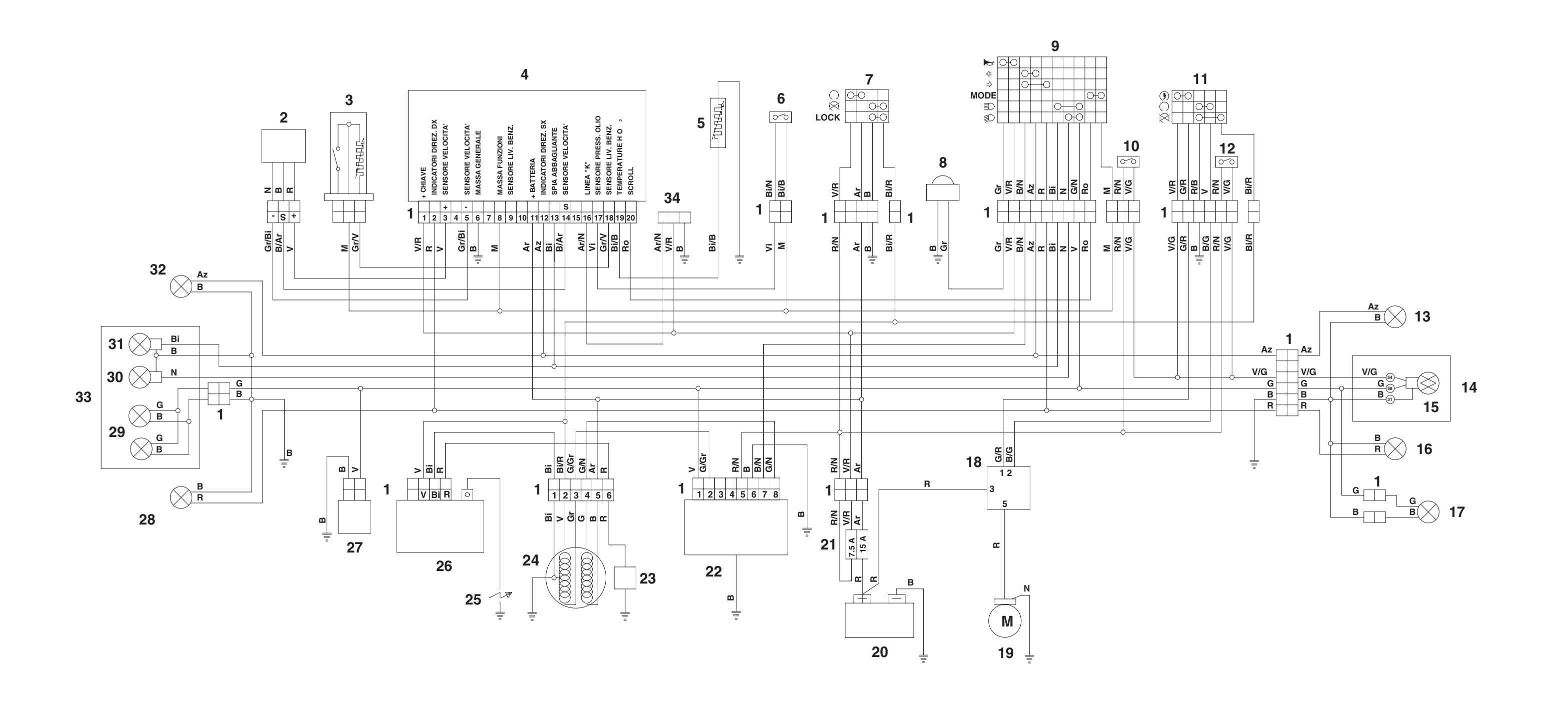
R rouge

V vert

Vi violet

Ro rose

SCHEMA ELECTRIQUE SCOOTER SR 50 IE 50



LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 IE 50

1) Connecteurs multiples
2) Transmetteur de vitesse
3) Capteur niveau de carburant
4) Tableau de bord (easy)
5) Capteur de température culasse
6) Contacteur niveau d'huile
7) Commutateur à clé
8) Avertisseur sonore
9) Inverseur route/croisement gche
10) Contacteur feu de stop arrière (sur inverseur route-croisement gche)
11) Inverseur route/croisement drt
12) Contacteur feu de stop avant (sur inverseur route-croisement drt)
13) Clignotant de direction arrière gche
14) Feu arrière
15) Lampe à deux feux position/stop
16) Clignotant de direction arrière drt
17) Eclairage de plaque d'immatriculation (uniquement pour versions CH/USA)
18) Relais de démarrage
19) Démarreur électrique
20) Batterie
21) Fusibles
22) Régulateur
23) Pick up
24) Générateur
25) Bougie
26) Transducteur
27) Démarreur automatique
28) Clignotant de direction avant drt
29) Feux de position avant (uniquement pour versions CH/USA)
30) Feu de croisement
31) Feu de route
32) Clignotant de direction avant gche
33) Feu avant
34) Connexion série (diag.)
35) -
36) -
37) -
38)
39) -

COULEURS DES CABLES

Ar orange

Az bleu ciel

B bleu

Bi blanc

G jaune

Gr gris

M marron

N noir

R rouge

V vert

Vi violet

Ro rose

LA VALEUR DE L'ASSISTANCE aprilia

Grâce aux mises à jour techniques et aux programmes de formation spécifique sur les produits **aprilia**, seulement les mécaniciens du Réseau Officiel **aprilia** connaissent à fond ce véhicule et disposent de l'outillage spécial nécessaire pour une bonne exécution des opérations et des interventions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Contrôler le véhicule avant de se mettre en route, l'entretenir systématiquement et n'utiliser que des pièces détachées d'origine **aprilia** sont des facteurs d'importance primordiale !

Pour tout renseignement sur le Concessionnaire Officiel et/ou Centre Service le plus proche, se reporter aux Pages Jaunes de l'Annuaire ou le rechercher directement sur la carte géographique à l'intérieur de notre Site Internet Officiel :

www.aprilia.com

Ne commander que des Pièces Détachées d'Origine **aprilia** pour avoir l'assurance d'un produit étudié et testé déjà durant la conception du véhicule. Les Pièces Détachées d'origine **aprilia** sont systématiquement soumises à des procédures de contrôle de la qualité, afin d'en garantir la fiabilité et la longévité.

La société **Piaggio & C. S.p.A.** remercie la Clientèle d'avoir choisi ce véhicule et recommande :

– De ne pas jeter l'huile, le carburant ou les substances et les composants polluants dans le milieu environnant.
– De ne pas laisser le moteur en marche, si ce n'est pas nécessaire.
– D'éviter les bruits importuns.
– De respecter la nature.